



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2014 - 2019

Επιτροπή Νομικών Θεμάτων

2014/0121(COD)

25.2.2015

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 290 - 490

Σχέδιο έκθεσης
Sergio Gaetano Cofferati
(PE544.471v01-00)

Τροποποίηση της οδηγίας 2007/36/ΕΚ όσον αφορά την ενθάρρυνση της μακροπρόθεσμης ενεργού συμμετοχής των μετόχων και της οδηγίας 2013/34/ΕΕ όσον αφορά ορισμένα στοιχεία της δήλωσης εταιρικής διακυβέρνησης

Πρόταση οδηγίας
(COM(2014)0213 – C7-0147/2014 – 2014/0121(COD))

AM\1051130EL.doc

PE549.159v02-00

EL

Ενωμένη στην πολυμορφία

EL

Τροπολογία 290

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 9α

διαγράφεται

Δικαίωμα ψήφου επί της πολιτικής αποδοχών

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η πολιτική είναι σαφής, κατανοητή, συνάδει με την επιχειρηματική στρατηγική, τους στόχους, τις αξίες και τα μακροπρόθεσμα συμφέροντα της εταιρείας και περιλαμβάνει μέτρα για την

αποφυγή περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων.

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. Στην πολιτική τίθενται σαφή κριτήρια για τη χορήγηση σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής.

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

Για τις μεταβλητές αποδοχές, η πολιτική αναφέρει τα κριτήρια χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής απόδοσης που θα εφαρμοστούν και επεξηγεί τον τρόπο με τον οποίο συμβάλλουν στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας, καθώς και τις μεθόδους που θα εφαρμοστούν για να προσδιοριστεί ο βαθμός στον οποίο πληρούνται τα κριτήρια απόδοσης· προσδιορίζει τις περιόδους αναβολής, τις περιόδους κατοχύρωσης αποδοχών που βασίζονται σε μετοχές και τη διατήρηση

μετοχών μετά την κατοχύρωση, και τις πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα ανάκτησης των μεταβλητών αποδοχών από την εταιρεία.

Η πολιτική αναφέρει τους βασικούς όρους των συμβάσεων των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης της διάρκειάς τους και των εφαρμοζόμενων προθεσμιών προειδοποίησης, και τις πληρωμές που συνδέονται με την καταγγελία των συμβάσεων.

Στην πολιτική επεξηγείται η διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησε στον προσδιορισμό της. Σε περίπτωση που αναθεωρείται η πολιτική, περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σημαντικών μεταβολών και του τρόπου με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη οι απόψεις των μετόχων επί της πολιτικής και της έκθεσης των προηγούμενων ετών.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, μετά την έγκρισή της από τους μετόχους, η πολιτική δημοσιεύεται, χωρίς καθυστερήσεις, και καθίσταται διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της εταιρείας τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα ισχύει.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διάταξη στην πρόταση της Επιτροπής για το άρθρο 9α είναι υπερβολικά λεπτομερής. Θα προσέθετε σημαντικό διοικητικό φόρτο στις εταιρείες, με ελάχιστο όφελος για την κοινωνία, τις αγορές ή τους μετόχους. Η ισχύουσα οδηγία προβλέπει ήδη (στο άρθρο 6) τη δυνατότητα των μειοψηφούντων μετόχων να εγγράφουν θέματα στην ημερήσια διάταξη της γενικής συνέλευσης, και αυτό θα πρέπει να αποτελεί επαρκή δικλείδα ασφαλείας.

Τροπολογία 291
Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι **οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. **Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.**

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι **οι εταιρείες καθορίζουν πολιτική** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους.

Or. en

Τροπολογία 292
Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. **Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.**

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη **και ότι η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση.** Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. **Κάθε ουσιαστική αλλαγή στην** πολιτική αποδοχών υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση.

Or. en

Τροπολογία 293
Jiří Maštálka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον **ανά τριετία**.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους **και επί της οποίας έχουν εκφράσει την άποψή τους οι εργαζόμενοι μέσω των εκπροσώπων τους**. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον **κάθε έτος**.

Or. en

Τροπολογία 294
Laura Ferrara

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. **Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση** τουλάχιστον ανά τριετία.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. **Οποιαδήποτε αλλαγή στην εν λόγω πολιτική εγκρίνεται από τους μετόχους. Οι μέτοχοι επιβεβαιώνουν ή τροποποιούν την πολιτική αποδοχών**

τουλάχιστον ανά τριετία .

Or. it

Τροπολογία 295
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι **οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από **τους μετόχους**. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι **οι εταιρείες καταρτίζουν πολιτική** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη **και την υποβάλλουν προς έγκριση στη γενική συνέλευση**. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από **τη γενική συνέλευση**. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία **ή σε περίπτωση ουσιαστικών αλλαγών**.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε περίπτωση ουσιαστικών αλλαγών πριν από τη λήξη της τριετίας, η πολιτική θα πρέπει, κατά περίπτωση, να υποβάλλεται στους μετόχους.

Τροπολογία 296
António Marinho e Pinto

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. **Οποιαδήποτε αλλαγή στην πολιτική αυτή υπόκειται στην έγκριση των μετόχων και η** πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.

Or. pt

Τροπολογία 297
József Szájer

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι **οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από **τους μετόχους**. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι **οι εταιρείες καταρτίζουν πολιτική** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη **και την υποβάλλουν προς έγκριση στη γενική συνέλευση**. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από **τη γενική συνέλευση**. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία **ή σε περίπτωση ουσιαστικών αλλαγών**.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε περίπτωση ουσιαστικών αλλαγών πριν από τη λήξη της τριετίας, η πολιτική θα πρέπει, κατά

περίπτωση, να υποβάλλεται στους μετόχους.

Τροπολογία 298
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι **μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών **που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση** τουλάχιστον ανά τριετία.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι **εταιρείες καταρτίζουν μια πολιτική** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με **την εν λόγω** πολιτική αποδοχών.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν το δικαίωμα των μετόχων να εγκρίνουν είτε την πολιτική αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη είτε την έκθεση αποδοχών για το προηγούμενο έτος όπως προβλέπεται στο άρθρο 9β.

Σε περίπτωση που οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών, η εν λόγω πολιτική πρέπει να υποβάλλεται σε αυτούς προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία ή κάθε φορά που αυτή αλλάζει.

Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν ότι η ψήφος των μετόχων επί της πολιτικής αποδοχών έχει συμβουλευτικό χαρακτήρα, υπό την προϋπόθεση ότι, σε περίπτωση που οι μέτοχοι απορρίψουν την πολιτική αποδοχών, το διοικητικό συμβούλιο θα επανεξετάσει την εν λόγω πολιτική και θα κοινοποιήσει τα συμπεράσματά του στους μετόχους το αργότερο κατά την προσεχή γενική συνέλευση.

Σε περίπτωση που οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίσουν μόνο επί της έκθεσης αποδοχών για το προηγούμενο έτος, και σε περίπτωση που απορρίψουν την έκθεση, το διοικητικό συμβούλιο επανεξετάζει την πολιτική αποδοχών και κοινοποιεί τα συμπεράσματά του στους μετόχους το αργότερο κατά την προσεχή γενική συνέλευση.

Or. fr

Τροπολογία 299
Giovanni Toti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι **οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών **που έχει εγκριθεί από τους μετόχους**. Η πολιτική υποβάλλεται **στους μετόχους προς έγκριση** τουλάχιστον ανά **τριετία**.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι **οι εταιρείες καθορίζουν πολιτική** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών. Η ψηφοφορία αυτή είναι δεσμευτική. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν τη δυνατότητα συμβουλευτικής ψήφου, με την προϋπόθεση ότι, σε περίπτωση καταψήφισης της πολιτικής αποδοχών από τους μετόχους, όταν η εταιρεία προσδιορίσει τους λόγους της απόρριψης, εξηγεί στην επόμενη γενική συνέλευση εάν και με ποιον τρόπο έχει ληφθεί υπόψη η ψήφος των μετόχων. Η πολιτική

υποβάλλεται σε ψηφοφορία από τους μετόχους κάθε φορά που υπάρχει ουσιώδης αλλαγή στην πολιτική και, σε κάθε περίπτωση, τουλάχιστον ανά πενταετία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να επιτρέπουν η εκ των προτέρων ψηφοφορία των μετόχων για την πολιτική αποδοχών να αποτελεί και συμβουλευτική ψήφο, σύμφωνα με μια προσέγγιση βασισμένη σε αρχές. Πράγματι, όπως έχει αποδείξει η πείρα σε ορισμένα κράτη μέλη, στα οποία η πολιτική αποδοχών υπόκειται σε μη δεσμευτική ψηφοφορία, αυτό είναι αρκετά αποτελεσματικό, δεδομένου ότι είναι μάλλον απίθανο τα διοικητικά συμβούλια να μη λαμβάνουν υπόψη την ψηφοφορία στη γενική συνέλευση.

Τροπολογία 300
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. **Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους.** Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι **οι εταιρείες καταρτίζουν πολιτική αποδοχών για τα διοικητικά στελέχη τους. Με την πολιτική αυτή εξασφαλίζεται ότι** οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. **Το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας στη γενική συνέλευση έχει συμβουλευτικό χαρακτήρα.** Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις λαμβάνουν υπόψη την παραδοσιακή δομή των ανώνυμων εταιρειών και των αντίστοιχων εποπτικών μηχανισμών σε πολλά κράτη μέλη. Εάν η γενική συνέλευση αποφάσιζε (μόνη της) σχετικά με την πολιτική αποδοχών, αυτό θα οδηγούσε σε σημαντική μετατόπιση των εποπτικών και λοιπών εξουσιών.

Τροπολογία 301

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία. **Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στις εταιρείες να υποβάλλουν την πολιτική προς έγκριση στη γενική συνέλευση μόνο όταν υπάρχει πρόταση τροποποίησης.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι περιττό να καταστεί υποχρεωτική η ψηφοφορία σε τακτά χρονικά διαστήματα, δεδομένου ότι οι μέτοχοι, σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με τα δικαιώματα των μετόχων, έχουν ήδη το δικαίωμα τόσο να ζητήσουν μια τέτοια ψηφοφορία όσο και να ζητήσουν τη διεξαγωγή συζήτησης σχετικά με την τρέχουσα πολιτική αποδοχών. Αρκεί, επομένως, η απαίτηση να υποβάλλεται η πολιτική προς έγκριση από τη γενική συνέλευση όταν υπάρχει πρόταση τροποποίησης, ανεξάρτητα από το εάν η πρόταση προέρχεται από το διοικητικό συμβούλιο ή από μεμονωμένους μετόχους. Τουλάχιστον αυτό θα πρέπει να αποτελεί επιλογή του κράτους μέλους.

Τροπολογία 302
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι **μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους **μόνο** σύμφωνα με πολιτική αποδοχών **που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. Η πολιτική υποβάλλεται** στους μετόχους **προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.**

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι **εταιρείες θεσπίζουν πολιτική** αποδοχών όσον αφορά τα διοικητικά στελέχη. **Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επιπλέον ότι οι μέτοχοι μπορούν να έχουν συμβουλευτική ή δεσμευτική ψήφο όσον αφορά αυτήν την πολιτική αποδοχών.** Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους σύμφωνα με την εν λόγω πολιτική αποδοχών. **Οι αλλαγές στην πολιτική αποδοχών υποβάλλονται** στους μετόχους **προς συμβουλευτική ή δεσμευτική ψηφοφορία.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη με δυαδικά συστήματα εταιρικού δικαίου πρέπει να εξακολουθήσουν να έχουν την ελευθερία να επιλέξουν αν οι ψηφοφορίες των γενικών συνελεύσεων σχετικά με ζητήματα αποδοχών θα έχουν δεσμευτικό ή συμβουλευτικό χαρακτήρα.

Τροπολογία 303
Pascal Durand

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά τα

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της πολιτικής αποδοχών όσον αφορά **τα**

διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. Η πολιτική υποβάλλεται στους μετόχους προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.

εκτελεστικά και τα διοικητικά στελέχη. Οι εταιρείες καταβάλλουν αμοιβή **στα εκτελεστικά και** στα διοικητικά στελέχη τους μόνο σύμφωνα με πολιτική αποδοχών που έχει εγκριθεί από τους μετόχους. **Οποιαδήποτε αλλαγή στην πολιτική εγκρίνεται από τους μετόχους και** η πολιτική υποβάλλεται **σε αυτούς** προς έγκριση τουλάχιστον ανά τριετία.

Or. fr

Τροπολογία 304
Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Το εδάφιο 2 συνεπάγεται αβεβαιότητα και έλλειψη προβλεψιμότητας και μπορεί να οδηγήσει σε σύγκρουση μεταξύ νεοπροσληφθέντων διοικητικών στελεχών και της εταιρείας και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να αντικατασταθεί με διάταξη που θα επιτρέπει στην εταιρεία να θεσπίσει εσωτερική διαδικασία.

Τροπολογία 305
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 306
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του

Τροπολογία

διαγράφεται

συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

Or. en

Τροπολογία 307

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

The proposed flexibility in subparagraph 2 to pay outside the approved policy provides no real flexibility. Ex ante shareholder approval of the individual remuneration package is not more flexible than ex ante shareholder approval of a revised policy, and no director candidate would agree to a provisional agreement pending approval by the shareholders. The latter could take months, would be burdensome and – if shareholders are really to assess the justification of the remuneration package - would entail disclosure of the identity of the

candidate. No candidate would endure that. Instead, the policy itself must be flexible.

Τροπολογία 308
Philippe De Backer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που **το πακέτο** αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

Τροπολογία

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που **τα βασικά στοιχεία του πακέτου** αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχουν προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναφορά στο μεμονωμένο πακέτο αποδοχών είναι ασαφής.

Τροπολογία 309
Giovanni Toti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

Οι εταιρείες δύνανται να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της ψηφισθείσας πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους υποβάλλεται στους μετόχους προς ψηφοφορία κατά την επόμενη γενική συνέλευση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόταση προβλέπει ότι σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, η εταιρεία μπορεί να τους καταβάλει αμοιβή που δεν περιλαμβάνεται στη ψηφισθείσα πολιτική αποδοχών, εφόσον η τελευταία έχει εγκριθεί από τους μετόχους. Αυτό δεν είναι πολύ σαφές και θα μπορούσε να αναγκάσει ειδικευμένους επαγγελματίες να αποφεύγουν τις ευρωπαϊκές εταιρείες. Η διάταξη αυτή θα πρέπει να αντικατασταθεί από μια πιο ευέλικτη, η οποία θα επιτρέπει την καταβολή αποδοχών που δεν περιλαμβάνονται στην εγκριθείσα πολιτική αποδοχών.

Τροπολογία 310
Laura Ferrara

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της

Όταν δεν υφίσταται πολιτική αποδοχών, ή το σχέδιο πολιτικής αποδοχών που έχει υποβληθεί στους μετόχους δεν έχει εγκριθεί, οι αποδοχές των διοικητικών στελεχών βασίζονται προσωρινά στα

εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

ελάχιστα επίπεδα που προβλέπονται σύμφωνα με την τρέχουσα πρακτική, μέχρις ότου εγκριθεί ένα νέο σχέδιο πολιτικής αποδοχών.

Or. it

Τροπολογία 311
Pascal Durand

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

Τροπολογία

Σε περίπτωση που δεν διέθετε προηγουμένως πολιτική αποδοχών και οι μέτοχοι απέρριψαν το σχέδιο πολιτικής αποδοχών που τους είχε υποβληθεί, η εταιρεία μπορεί, ενώ επανεξετάζει το εν λόγω σχέδιο πολιτικής, να καταβάλλει τις αμοιβές των εκτελεστικών στελεχών της σύμφωνα με τις υφιστάμενες πρακτικές για περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει το ένα έτος.

Στις περιπτώσεις που έχει εγκριθεί πολιτική αποδοχών και οι μέτοχοι έχουν απορρίψει το σχέδιο νέας πολιτικής που τους έχει υποβληθεί εντός της τριετούς περιόδου που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, η εταιρεία μπορεί, ενώ επανεξετάζει το σχέδιο και για περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει το ένα έτος, να καταβάλλει τις αμοιβές των

εκτελεστικών στελεχών της σύμφωνα με τη λήξασα πολιτική.

Or. fr

Τροπολογία 312
Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 313
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να παραχωρούν, στο πλαίσιο του εθνικού

συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της έγκρισής της από τους μετόχους.

δικαίου τους, δεσμευτικές εξουσίες συγκατάθεσης, όσον αφορά την πολιτική αποδοχών των εταιρειών, στις γενικές συνελεύσεις ή σε άλλα διοικητικά ή εποπτικά όργανα των εταιρειών.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις λαμβάνουν υπόψη την παραδοσιακή δομή των ανώνυμων εταιρειών και των αντίστοιχων εποπτικών μηχανισμών σε πολλά κράτη μέλη. Εάν η γενική συνέλευση αποφάσιζε (μόνη της) σχετικά με την πολιτική αποδοχών, αυτό θα οδηγούσε σε σημαντική μετατόπιση των εποπτικών και λοιπών εξουσιών.

Τροπολογία 314
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της εγκεκριμένης πολιτικής, στην περίπτωση που το πακέτο αποδοχών του συγκεκριμένου διοικητικού στελέχους έχει προηγουμένως εγκριθεί από τους μετόχους, βάσει των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Η αμοιβή μπορεί να χορηγείται προσωρινά, εν αναμονή της

Τροπολογία

Οι εταιρείες δύνανται, σε περίπτωση πρόσληψης νέων μελών του διοικητικού συμβουλίου, να αποφασίζουν να καταβάλλουν αμοιβή σε ένα μεμονωμένο διοικητικό στέλεχος εκτός της πολιτικής αποδοχών. Η εξαίρεση από την πολιτική αποδοχών υποβάλλεται στην επόμενη γενική συνέλευση προς συμβουλευτική ή δεσμευτική ψηφοφορία.

έγκρισής της από τους μετόχους.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις της οδηγίας δεν πρέπει να οδηγήσουν σε υποβάθμιση του ρόλου του εποπτικού οργάνου στο πλαίσιο των δυαδικών συστημάτων εταιρικού δικαίου.

Τροπολογία 315
Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η ψηφοφορία των μετόχων σχετικά με την πολιτική αποδοχών είναι συμβουλευτική. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να επιτρέπουν στις εταιρείες να θεσπίζουν εσωτερική διαδικασία για τον καθορισμό των κανόνων σχετικά με τις αμοιβές των διοικητικών στελεχών, εκτός της γενικής πολιτικής αποδοχών. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι δικαιούνται να ψηφίζουν επί της εσωτερικής διαδικασίας. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τις συνέπειες της αρνητικής ψήφου των μετόχων στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 9α δεν λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι στην ΕΕ υπάρχουν δύο διαφορετικά συστήματα εταιρικής λειτουργίας, το δυαδικό και το μονιστικό σύστημα διαχείρισης και εποπτείας. Στο μονιστικό σύστημα υπάρχει μόνο ένα ενιαίο διοικητικό συμβούλιο («board of directors»), το οποίο διευθύνει τη λειτουργία της εταιρείας, ενώ στο δυαδικό σύστημα υπάρχουν

δύο χωριστά σώματα, ένα διευθυντικό συμβούλιο, το οποίο είναι υπεύθυνο για τις τρέχουσες εργασίες, και ένα εποπτικό συμβούλιο, το οποίο παρακολουθεί το διευθυντικό συμβούλιο.

Τροπολογία 316
Pascal Durand

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου οι εργαζόμενοι να μπορούν, μέσω των εκπροσώπων τους, να εκφράζουν τη γνώμη τους σχετικά με την πολιτική αποδοχών προτού αυτή υποβληθεί στους μετόχους.

Or. fr

Τροπολογία 317
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Εφόσον τα κράτη μέλη προβλέπουν δεσμευτική ψηφοφορία των μετόχων, σε περίπτωση απόρριψης των τροποποιήσεων της πολιτικής αποδοχών, η εταιρεία συνεχίζει να εφαρμόζει την υφιστάμενη πολιτική.

Or. de

Αιτιολόγηση

Εφόσον τα κράτη μέλη προβλέπουν δεσμευτική ψηφοφορία των μετόχων, με την παρούσα παράγραφο εξασφαλίζεται μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου όσον αφορά τις συνέπειες τυχόν απόρριψης των τροποποιήσεων της πολιτικής αποδοχών από τη γενική συνέλευση.

Τροπολογία 318
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι εταιρείες δεν δεσμεύονται από το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας σχετικά με την πολιτική αποδοχών. Σε αυτήν την περίπτωση, αν οι μέτοχοι καταψηφίσουν την πολιτική αποδοχών, το διοικητικό ή εποπτικό όργανο εξετάζει αν είναι δυνατό να υποβληθεί στην επόμενη γενική συνέλευση των μετόχων επεξεργασμένη πολιτική αποδοχών που θα λαμβάνει υπόψη τις ενστάσεις τους.

Or. de

Αιτιολόγηση

Δεν μπορεί να γίνει δεκτή η πρόβλεψη να είναι δεσμευτική η απόφαση των μετόχων στη γενική συνέλευση όσον αφορά την πολιτική αποδοχών, ιδίως αν ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη θέση του διοικητικού ή εποπτικού οργάνου στα δυαδικά συστήματα.

Τροπολογία 319
Sajjad Karim

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η πολιτική είναι σαφής, κατανοητή, συνάδει με την επιχειρηματική στρατηγική, τους στόχους, τις αξίες και τα μακροπρόθεσμα συμφέροντα της εταιρείας και περιλαμβάνει μέτρα για την αποφυγή περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 320
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η πολιτική είναι σαφής, κατανοητή, συνάδει με την επιχειρηματική στρατηγική, τους στόχους, τις αξίες και τα μακροπρόθεσμα συμφέροντα της εταιρείας και περιλαμβάνει μέτρα για την αποφυγή περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων.

2. Η πολιτική είναι σαφής, κατανοητή, συνάδει με την επιχειρηματική στρατηγική, τους στόχους, τις αξίες και τα μακροπρόθεσμα συμφέροντα της εταιρείας και περιλαμβάνει μέτρα για την αποφυγή περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων.

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνα για το περιεχόμενο της πολιτικής αποδοχών κάθε μίας εταιρείας. Παρόλα αυτά, η πολιτική αποδοχών θα πρέπει να υπόκειται σε ορισμένα κριτήρια.

Τροπολογία 321
Sajjad Karim

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. Στην πολιτική τίθενται σαφή κριτήρια για τη χορήγηση σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής.

Τροπολογία

3. Στην πολιτική επεξηγείται **με σαφή και κατανοητό τρόπο** πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. Στην πολιτική τίθενται σαφή κριτήρια για τη χορήγηση σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής.

Or. en

Τροπολογία 322
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. Στην πολιτική **τίθενται σαφή** κριτήρια για τη χορήγηση σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, **συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής.**

Τροπολογία

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας, **χωρίς να υποχρεώνεται η εταιρεία να αποκαλύπτει επιχειρηματικά ευαίσθητες πληροφορίες.** Στην πολιτική **καθορίζονται σαφείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα** κριτήρια που **εφαρμόζονται** για τη χορήγηση σταθερών και μεταβλητών αποδοχών.

Or. en

Αιτιολόγηση

In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the shareholder influence as well as necessary business confidentiality. If the

shareholder majority of the company is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and thus must be amended until the shareholders are satisfied. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a mandatory level of detail takes away the freedom for shareholders to decide.

Τροπολογία 323
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 α – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. Στην πολιτική **τίθενται σαφή κριτήρια για τη χορήγηση** σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής.

Τροπολογία

Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική **στη στρατηγική της εταιρείας και** στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. **Περιγράφει τις διάφορες συνιστώσες των** σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, **που καταβάλλονται στα διοικητικά στελέχη.**

Or. fr

Τροπολογία 324
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. Στην πολιτική **τίθενται σαφή κριτήρια για τη χορήγηση** σταθερών και μεταβλητών αποδοχών,

Τροπολογία

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας, **χωρίς να υποχρεώνεται η εταιρεία να αποκαλύπτει επιχειρηματικά ευαίσθητες πληροφορίες.** Στην πολιτική

συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής.

καθορίζονται σαφείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα κριτήρια που εφαρμόζονται για τη χορήγηση σταθερών και μεταβλητών αποδοχών.

Or. en

Αιτιολόγηση

In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the shareholder influence as well as necessary business confidentiality. If the shareholder majority of the company is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and thus must be amended until the shareholders are satisfied. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a mandatory level of detail takes away the freedom for shareholders to decide.

Τροπολογία 325 **Sergio Gaetano Cofferati**

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/35/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. Στην πολιτική τίθενται σαφή κριτήρια για τη χορήγηση σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής.

Τροπολογία

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. Στην πολιτική τίθενται σαφή κριτήρια για τη χορήγηση σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των **πριμ και όλων των** επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διευκρίνιση που απορρέει από τις συστάσεις της Επιτροπής σχετικά με τις αποδοχές των διοικητικών στελεχών των εισηγμένων εταιρειών.

Τροπολογία 326

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. Στην πολιτική **τίθενται σαφή** κριτήρια για τη χορήγηση σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, **συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής.**

Τροπολογία

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική **στη στρατηγική της εταιρείας και** στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητά της. Στην πολιτική **επισημαίνονται τα στοιχεία των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών που μπορούν να χορηγηθούν, και παρέχονται σαφείς και ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα** κριτήρια για τη χορήγηση σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, **χωρίς με τον τρόπο αυτό να αποκαλύπτονται ευαίσθητες πληροφορίες, με επιζήμιες συνέπειες για τα συμφέροντα της εταιρείας.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί ότι οι ευρωπαϊκές εισηγμένες εταιρείες δεν είναι υποχρεωμένες να αποκαλύπτουν επιχειρηματικά ευαίσθητες πληροφορίες, με αρνητικές συνέπειες για την επιχειρησιακή ευελιξία ή τη διαπραγματευτική θέση τους. Για παράδειγμα, αν η πολιτική αναφέρει όλα τα κριτήρια απόδοσης που πρέπει να χρησιμοποιηθούν, θα μπορούσε να υπάρξει τέτοια επιζήμια αποκάλυψη, π.χ. αν ένα κριτήριο απόδοσης είναι το εξής: «τυχόν εξαγορά της εταιρείας [X] με κόστος που να μην υπερβαίνει το ποσό [Y] θα ανταμειφθεί με πριμ [Z]».

Τροπολογία 327

Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. **Στην πολιτική τίθενται σαφή κριτήρια για τη χορήγηση** σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, **συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής.**

3. Στην πολιτική επεξηγείται πώς συμβάλλει η πολιτική στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας. **Αναφέρονται τα βασικά στοιχεία των** σταθερών και των μεταβλητών αποδοχών, **χωρίς να αποκαλύπτονται ευαίσθητες πληροφορίες, των οποίων η δημοσίευση θα μπορούσε να είναι επιβλαβής για την εταιρεία.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι εταιρείες δεν θα πρέπει να υποχρεώνονται να δημοσιοποιούν ευαίσθητες πληροφορίες οι οποίες ενδέχεται να οδηγήσουν σε αθέμιτα πλεονεκτήματα για τους ανταγωνιστές τους. Στα δυαδικά συστήματα εταιρικού δικαίου πρέπει να παρέχεται επαρκής ευελιξία στο εποπτικό όργανο, προκειμένου να μπορεί να εκπληρώνει τα καθήκοντά του δεόντως. Αυτό σημαίνει ότι στην πολιτική αποδοχών θα πρέπει να καθορίζονται μόνο τα βασικά στοιχεία των σταθερών και των μεταβλητών αποδοχών.

Τροπολογία 328
Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι στην πολιτική θα καθορίζεται η δέουσα αναλογία μεταξύ σταθερών και μεταβλητών συνιστωσών του συνόλου των αποδοχών.

διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

Or. en

Τροπολογία 329
Philippe De Backer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων.

διαγράφεται

Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι σαφές τι εννοείται ακριβώς, καθώς η διάταξη είναι υπερβολικά περιοριστική. Ποια προστιθέμενη αξία προκύπτει για τους μετόχους από την αναφορά της αναλογίας αποδοχών;

Τροπολογία 330

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

διαγράφεται

Αιτιολόγηση

It is equally crucial that EU-legislation is sufficiently flexible to take into account that companies have different board structures, and that the owners of listed companies should decide themselves how detailed a remuneration policy they want in their company. In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the ability of the upper-tier board to attract the best suitable candidates for the lower-tier board (e.g. the CEO). The remuneration policy should therefore provide a comprehensive overview of the remuneration policy by requiring it to include guidelines on all issues of material importance for shareholders, but it should leave the level of detail in the guidelines for the shareholders of the individual company to decide. If the shareholder majority is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and must be amended until the shareholders are satisfied. Similarly, if some shareholders are not happy within approved policy, they have the right according to the existing shareholder rights directive to demand that the policy is put on the agenda of the general meeting for the majority to decide; they can table draft resolutions; they can take the floor and express their opinion; and they can ask questions for the management to answer etc. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a prescriptive level of detail takes away freedom for shareholders.

Τροπολογία 331 **Giovanni Toti**

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα **μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα** σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, **με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των**

Τροπολογία

Αναφέρονται τα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών.

εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

Or. en

Αιτιολόγηση

Από τεχνική άποψη, είναι ιδιαίτερα περίπλοκο για τις γενικές συνελεύσεις να καθορίζουν ανώτατα όρια αποδοχών. Επιπλέον, η ευελιξία αποτελεί βασικό στοιχείο της διαπραγμάτευσης για τις αποδοχές των διοικητικών στελεχών. Ο προκαθορισμός των ανώτατων ποσών των αποδοχών αυτών θα ερχόταν σε αντίθεση με τη συμβατική αυτονομία των μερών και θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ικανότητα των εταιρειών να προσελκύουν τους καλύτερους επαγγελματίες σύμφωνα με τις δικές τους απαιτήσεις και στρατηγικές.

Τροπολογία 332

Laura Ferrara

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των **διοικητικών** στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων

Τροπολογία

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των **εκτελεστικών** στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων

πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

της εταιρείας, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας.

Or. it

Τροπολογία 333
Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα

Τροπολογία

Αναφέρεται η δέουσα αναλογία μεταξύ σταθερών και μεταβλητών συνιστωσών του συνόλου των αποδοχών.

Αιτιολόγηση

Η απαίτηση να τεθεί ανώτατο όριο στις αποδοχές των διοικητικών στελεχών, τόσο για τις σταθερές όσο και για τις μεταβλητές συνιστώσες, υπερβαίνει κατά πολύ τον σκοπό της πρότασης. Δεν είναι σαφής ο σκοπός που επιδιώκεται με την απαίτηση καθορισμού αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης, εκτός των διοικητικών στελεχών.

Τροπολογία 334
Sajjad Karim

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των **μέσων** αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των **μέσων** αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

Τροπολογία

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ **της μέσης ετήσιας προσαρμογής** των αποδοχών των διοικητικών στελεχών και **της μέσης ετήσιας προσαρμογής** των αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου

Τροπολογία 335
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

Τροπολογία

Η πολιτική μπορεί να αποτελείται από συνιστώσες των σταθερών και των μεταβλητών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν. Εάν η πολιτική αποδοχών προβλέπει μεταβλητές αποδοχές, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν να περιλαμβάνει η πολιτική όρια για το μεταβλητό μέρος των συνολικών αποδοχών.

Αιτιολόγηση

A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholder rights and is not comparable between companies, nor is full time employees a fixed term in itself. Employees rights are protected by other legal instruments and employees

have other ways of fighting for higher pay. The proposed ratio should therefore not be made mandatory this directive. A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholders' rights and is not comparable between companies. Employees rights are protected by other legal instruments. The proposed ratio therefore has no value.

Τροπολογία 336
António Marinho e Pinto

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των **διοικητικών** στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων **πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών**, καθώς και της **καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.**

Τροπολογία

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση **τόσο** της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των **εκτελεστικών** στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων, **όσο και της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των μη εκτελεστικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων**, καθώς και του λόγου για τον οποίο οι αναλογίες αυτές κρίνονται κατάλληλες.

Or. pt

Τροπολογία 337
Pascal Durand

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των **διοικητικών** στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων **πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών**, καθώς και της καταλληλότητας της **συγκεκριμένης αναλογίας**. **Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.**

Τροπολογία

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των **εκτελεστικών** στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων, καθώς και της καταλληλότητας των **συγκεκριμένων αναλογιών**.

Or. fr

Τροπολογία 338

Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9 α– παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα **μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να**

Τροπολογία

Αναφέρονται τα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και

χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής αποδοχών των διοικητικών στελεχών.

Or. fr

Τροπολογία 339
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. ***Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών***

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι στην πολιτική αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών.

των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

Or. en

Αιτιολόγηση

A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholder rights and is not comparable between companies, nor is full time employees a fixed term in itself. Employees rights are protected by other legal instruments and employees have other ways of fighting for higher pay. The proposed ratio should therefore not be made mandatory this directive. A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholders' rights and is not comparable between companies. Employees rights are protected by other legal instruments. The proposed ratio therefore has no value.

Τροπολογία 340 József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, με

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι αναφέρονται τα μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών, με την επιφύλαξη του άρθρου 94 και των σχετικών διατάξεων της οδηγίας 2013/36/ΕΕ* για τα μεταβλητά στοιχεία αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον

εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.

οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών.

** Οδηγία 2013/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με την πρόσβαση στη δραστηριότητα πιστωτικών ιδρυμάτων και την προληπτική εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων επενδύσεων, για την τροποποίηση της οδηγίας 2002/87/ΕΚ και για την κατάργηση των οδηγιών 2006/48/ΕΚ και 2006/49/ΕΚ.*

Or. en

Τροπολογία 341
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/ΕΚ
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αναφέρονται τα **μέγιστα ποσά των συνολικών αποδοχών που δύνανται να χορηγηθούν, και τα** αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας

Τροπολογία

Αναφέρονται τα αντίστοιχα σχετικά ποσοστά των διαφόρων συνιστωσών των σταθερών και μεταβλητών αποδοχών. Εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων της εταιρείας κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών.

κατά τον καθορισμό της πολιτικής ή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, **με εξήγηση της αναλογίας μεταξύ των μέσων αποδοχών των διοικητικών στελεχών και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, καθώς και της καταλληλότητας της συγκεκριμένης αναλογίας. Η πολιτική μπορεί, κατ' εξαίρεση, να μην περιλαμβάνει αναλογία, σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, εξηγείται για ποιον λόγο δεν υπάρχει αναλογία και ποια μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος έχουν ληφθεί.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Δεν είναι εύκολο να προσδιοριστεί ο όρος «μέσες αποδοχές», ιδίως στην περίπτωση διεθνών εταιρειών που δραστηριοποιούνται σε διασυνοριακή βάση.

Τροπολογία 342
Laura Ferrara

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τις μεταβλητές αποδοχές, η πολιτική αναφέρει τα κριτήρια χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής απόδοσης που θα εφαρμοστούν και επεξηγεί τον τρόπο με τον οποίο συμβάλλουν στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας, καθώς και τις μεθόδους που θα εφαρμοστούν για να προσδιοριστεί ο βαθμός στον οποίο πληρούνται τα κριτήρια απόδοσης· προσδιορίζει τις περιόδους αναβολής, τις περιόδους κατοχύρωσης αποδοχών που

Τροπολογία

Για τις μεταβλητές αποδοχές, η πολιτική αναφέρει τα κριτήρια χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής απόδοσης που θα εφαρμοστούν και επεξηγεί τον τρόπο με τον οποίο συμβάλλουν στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας, καθώς και τις μεθόδους που θα εφαρμοστούν για να προσδιοριστεί ο βαθμός στον οποίο πληρούνται τα κριτήρια απόδοσης· προσδιορίζει τις περιόδους αναβολής, τις περιόδους κατοχύρωσης αποδοχών που

βασίζονται σε μετοχές και τη διατήρηση μετοχών μετά την κατοχύρωση, και τις πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα ανάκτησης των μεταβλητών αποδοχών από την εταιρεία.

βασίζονται σε μετοχές και τη διατήρηση μετοχών μετά την κατοχύρωση, και τις πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα ανάκτησης των μεταβλητών αποδοχών από την εταιρεία. ***Η αξία των μετοχών δεν διαδραματίζει κυρίαρχο ρόλο σε σύγκριση με χρηματοοικονομικά και διαχειριστικά κριτήρια απόδοσης κατά τον υπολογισμό των μεταβλητών αποδοχών. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ο υπολογισμός λαμβάνει επίσης υπόψη τα προγράμματα που σχετίζονται με την εταιρική κοινωνική ευθύνη και τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί σε αυτό το πλαίσιο.***

Or. it

Τροπολογία 343
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τις μεταβλητές αποδοχές, η πολιτική ***αναφέρει τα κριτήρια*** χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής απόδοσης ***που θα εφαρμοστούν και επεξηγεί τον τρόπο με τον οποίο συμβάλλουν στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας, καθώς και τις μεθόδους που θα εφαρμοστούν για να προσδιοριστεί ο βαθμός στον οποίο πληρούνται τα κριτήρια απόδοσης: προσδιορίζει τις περιόδους αναβολής, τις περιόδους κατοχύρωσης αποδοχών που βασίζονται σε μετοχές και τη διατήρηση μετοχών μετά την κατοχύρωση, και τις πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα ανάκτησης των μεταβλητών αποδοχών από***

Τροπολογία

Για τις μεταβλητές αποδοχές, η πολιτική ***περιλαμβάνει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη χρήση των κριτηρίων*** χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής απόδοσης και τις μεθόδους που θα εφαρμοστούν για να προσδιοριστεί ο βαθμός στον οποίο πληρούνται τα κριτήρια απόδοσης: ***καθορίζει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την εφαρμογή των περιόδων αναβολής, των περιόδων κατοχύρωσης αποδοχών που βασίζονται σε μετοχές και τη διατήρηση μετοχών μετά την κατοχύρωση, και τις πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα ανάκτησης των μεταβλητών αποδοχών από την εταιρεία.***

την εταιρεία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πολιτική πρέπει να παρέχει επαρκείς πληροφορίες, αλλά δεν θα πρέπει να απαιτεί από τις εταιρείες να αποκαλύπτουν ευαίσθητες επιχειρηματικές πληροφορίες στο κοινό (μετόχους).

Τροπολογία 344 **József Szájer**

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τις μεταβλητές αποδοχές, η πολιτική **αναφέρει τα κριτήρια** χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής απόδοσης **που θα εφαρμοστούν και επεξηγεί τον τρόπο με τον οποίο συμβάλλουν στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας, καθώς και τις μεθόδους που θα εφαρμοστούν για να προσδιοριστεί ο βαθμός στον οποίο πληρούνται τα κριτήρια απόδοσης· **προσδιορίζει τις περιόδους** αναβολής, **τις περιόδους** κατοχύρωσης αποδοχών που βασίζονται σε μετοχές και τη διατήρηση μετοχών μετά την κατοχύρωση, και τις πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα ανάκτησης των μεταβλητών αποδοχών από την εταιρεία.**

Τροπολογία

Για τις μεταβλητές αποδοχές, η πολιτική **περιλαμβάνει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη χρήση των κριτηρίων** χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής απόδοσης και τις μεθόδους που θα εφαρμοστούν για να προσδιοριστεί ο βαθμός στον οποίο πληρούνται τα κριτήρια απόδοσης· **καθορίζει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την εφαρμογή των περιόδων** αναβολής, **των περιόδων** κατοχύρωσης αποδοχών που βασίζονται σε μετοχές και τη διατήρηση μετοχών μετά την κατοχύρωση, και τις πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα ανάκτησης των μεταβλητών αποδοχών από την εταιρεία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πολιτική πρέπει να παρέχει επαρκείς πληροφορίες, αλλά δεν θα πρέπει να απαιτεί από τις εταιρείες να αποκαλύπτουν ευαίσθητες επιχειρηματικές πληροφορίες στο κοινό (μετόχους).

Τροπολογία 345

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τις μεταβλητές αποδοχές, η πολιτική **αναφέρει τα κριτήρια** χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής απόδοσης **που θα εφαρμοστούν και επεξηγεί τον τρόπο με τον οποίο συμβάλλουν στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα και τη βιωσιμότητα της εταιρείας, καθώς και τις μεθόδους που θα εφαρμοστούν για να προσδιοριστεί ο βαθμός στον οποίο πληρούνται τα κριτήρια απόδοσης· προσδιορίζει τις περιόδους αναβολής, τις περιόδους κατοχύρωσης αποδοχών που βασίζονται σε μετοχές και τη διατήρηση μετοχών μετά την κατοχύρωση, και τις πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα ανάκτησης των μεταβλητών αποδοχών από την εταιρεία.**

Τροπολογία

Για τις μεταβλητές αποδοχές, η πολιτική **περιλαμβάνει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη χρήση των κριτηρίων** χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής απόδοσης και **σχετικά με** τις μεθόδους που θα εφαρμοστούν για να προσδιοριστεί ο βαθμός στον οποίο πληρούνται τα κριτήρια απόδοσης· **καθορίζει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη χρήση των περιόδων** αναβολής, **των περιόδων** κατοχύρωσης αποδοχών που βασίζονται σε μετοχές και τη διατήρηση μετοχών μετά την κατοχύρωση, και **παρέχει πληροφορίες σχετικά με την πολιτική όσον αφορά την ανάκτηση** των μεταβλητών αποδοχών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο καθορισμός μέγιστου ορίου των συνολικών αποδοχών αποτελεί ένα επιμέρους στοιχείο το οποίο δεν θα πρέπει να καταστεί υποχρεωτικό, δεδομένου ότι κάτι τέτοιο θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την εταιρεία (η αποκάλυψη της διαπραγματευτικής θέσης της εταιρείας μπορεί δυνητικά να οδηγήσει σε αύξηση της αμοιβής αντί για μείωσή της, ενώ ο καθορισμός ενός ανελαστικού ορίου θα μπορούσε δυνητικά να περιορίσει τη δυνατότητα προσέλκυσης των πλέον κατάλληλων υποψηφίων για την εταιρεία). Ο καθορισμός μέγιστου ορίου για κάθε μεμονωμένη συνιστώσα των αποδοχών θα οδηγούσε σε ακόμη μεγαλύτερη αύξηση του κινδύνου αρνητικών επιπτώσεων.

Τροπολογία 346
Pascal Durand

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 α – παράγραφος 3 – εδάφιο 3 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η αξία των μετοχών δεν αποτελεί ούτε το μοναδικό στοιχείο ούτε καθοριστικής σημασίας συνιστώσα των κριτηρίων χρηματοοικονομικής απόδοσης. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αποδοχές που βασίζονται σε μετοχές δεν αντιπροσωπεύουν το πλέον σημαντικό μέρος των μεταβλητών αποδοχών των εκτελεστικών στελεχών.

Or. fr

Τροπολογία 347
Virginie Rozière

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η πολιτική αναφέρει τους βασικούς όρους **των συμβάσεων** των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης της διάρκειάς **τους** και των εφαρμοζόμενων προθεσμιών προειδοποίησης, και τις πληρωμές που συνδέονται με την **καταγγελία των συμβάσεων**.

Η πολιτική αναφέρει τους βασικούς όρους **που διέπουν τον διορισμό, την άσκηση των καθηκόντων και την απόλυση** των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης της διάρκειας **των διορισμών τους** και των εφαρμοζόμενων προθεσμιών προειδοποίησης, και τις πληρωμές που συνδέονται με την **απόλυση**.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Σε ορισμένα κράτη μέλη τα διοικητικά στελέχη δεν συνδέονται με την εταιρεία με συμβάσεις. Η διατύπωση θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

Τροπολογία 348

Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η πολιτική **αναφέρει τους βασικούς όρους** των συμβάσεων **των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης της διάρκειάς τους και των εφαρμοζόμενων προθεσμιών** προειδοποίησης, και τις πληρωμές που συνδέονται με την καταγγελία των συμβάσεων.

Τροπολογία

Η πολιτική **παρέχει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη διάρκεια** των συμβάσεων **με τα διοικητικά στελέχη, τις εφαρμοζόμενες προθεσμίες** προειδοποίησης και τις πληρωμές που συνδέονται με την καταγγελία των συμβάσεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πολιτική πρέπει να παρέχει επαρκείς πληροφορίες, αλλά δεν θα πρέπει να απαιτεί από τις εταιρείες να αποκαλύπτουν ευαίσθητες ιδιωτικές ή επιχειρηματικές πληροφορίες στο κοινό (μετόχους).

Τροπολογία 349

József Szájer

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η πολιτική **αναφέρει τους βασικούς όρους** των συμβάσεων **των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης της**

Τροπολογία

Η πολιτική **παρέχει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη διάρκεια** των συμβάσεων **με τα διοικητικά στελέχη, τις**

διάρκειάς τους και των εφαρμοζόμενων προθεσμιών προειδοποίησης, και τις πληρωμές που συνδέονται με την καταγγελία των συμβάσεων.

εφαρμοζόμενες προθεσμίες προειδοποίησης και τις πληρωμές που συνδέονται με την καταγγελία των συμβάσεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πολιτική πρέπει να παρέχει επαρκείς πληροφορίες, αλλά δεν θα πρέπει να απαιτεί από τις εταιρείες να αποκαλύπτουν ευαίσθητες ιδιωτικές ή επιχειρηματικές πληροφορίες στο κοινό (μετόχους), ενώ θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη και το δικαίωμα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Τροπολογία 350
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 α – παράγραφος 3 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η πολιτική αναφέρει **τους βασικούς όρους των συμβάσεων** των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης της διάρκειάς τους και των εφαρμοζόμενων προθεσμιών προειδοποίησης, και τις πληρωμές που συνδέονται με την **καταγγελία των συμβάσεων**.

Τροπολογία

Η πολιτική αναφέρει **τις βασικές εργασιακές συνθήκες** των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης, **ενδεχομένως**, της διάρκειας **του διορισμού** τους και των εφαρμοζόμενων προθεσμιών προειδοποίησης, και τις πληρωμές που συνδέονται με τη **λήξη των καθηκόντων τους**.

Or. fr

Τροπολογία 351
Sergio Gaetano Cofferati

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η πολιτική αναφέρει τους βασικούς όρους των συμβάσεων των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης της διάρκειάς τους και των εφαρμοζόμενων προθεσμιών προειδοποίησης, και τις πληρωμές που συνδέονται με την καταγγελία των συμβάσεων.

Τροπολογία

Η πολιτική αναφέρει τους βασικούς όρους των συμβάσεων των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης της διάρκειάς τους και των εφαρμοζόμενων προθεσμιών προειδοποίησης, **και τα χαρακτηριστικά των συστημάτων επικουρικής σύνταξης ή πρόωρης συνταξιοδότησης.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Διευκρίνιση που απορρέει από τις συστάσεις της Επιτροπής σχετικά με τις αποδοχές των διοικητικών στελεχών των εισηγμένων εταιρειών.

Τροπολογία 352

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η πολιτική **αναφέρει τους βασικούς όρους των συμβάσεων των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης της διάρκειάς τους και των εφαρμοζόμενων προθεσμιών** προειδοποίησης, και τις πληρωμές που συνδέονται με την καταγγελία των συμβάσεων.

Τροπολογία

Η πολιτική **παρέχει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη διάρκεια των συμβάσεων με τα διοικητικά στελέχη, τις εφαρμοζόμενες προθεσμίες** προειδοποίησης και τις πληρωμές που συνδέονται με την καταγγελία των συμβάσεων.

Or. en

Τροπολογία 353

Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στην πολιτική επεξηγείται η διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησε στον προσδιορισμό της. Σε περίπτωση που αναθεωρείται η πολιτική, περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σημαντικών μεταβολών και του τρόπου με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη οι απόψεις των μετόχων επί της πολιτικής και της έκθεσης των προηγούμενων ετών.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. de

Αιτιολόγηση

Περιττή γραφειοκρατία.

Τροπολογία 354
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στην πολιτική επεξηγείται η διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησε στον προσδιορισμό της. Σε περίπτωση που αναθεωρείται η πολιτική, περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σημαντικών μεταβολών και του τρόπου με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη οι απόψεις των μετόχων επί της πολιτικής και της έκθεσης των προηγούμενων ετών.

Τροπολογία

Στην πολιτική επεξηγείται η διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησε στον προσδιορισμό της. Σε περίπτωση που αναθεωρείται η πολιτική, περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σημαντικών μεταβολών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση να επεξηγείται ο τρόπος με τον οποίο η αναθεωρημένη πολιτική λαμβάνει υπόψη τις απόψεις των μετόχων αποτελεί αδικαιολόγητη επιβάρυνση για τις εταιρείες. Εάν οι μέτοχοι δεν είναι απόλυτα ικανοποιημένοι, μπορούν να ζητήσουν περαιτέρω αλλαγές.

Τροπολογία 355

Emil Radev

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στην πολιτική επεξηγείται η διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησε στον προσδιορισμό της. Σε περίπτωση που αναθεωρείται η πολιτική, περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σημαντικών μεταβολών και του τρόπου με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη οι απόψεις των μετόχων επί της πολιτικής και της έκθεσης των προηγούμενων ετών.

Τροπολογία

Στην πολιτική επεξηγείται η διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησε στον προσδιορισμό της. Σε περίπτωση που αναθεωρείται η πολιτική, περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σημαντικών μεταβολών και του τρόπου με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη οι απόψεις των μετόχων επί της πολιτικής και της έκθεσης των προηγούμενων **τριών συναπτόν οικονομικών ετών κατ' ελάχιστο**.

Or. bg

Τροπολογία 356

József Szájer

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στην πολιτική επεξηγείται η διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησε στον προσδιορισμό της. Σε περίπτωση που αναθεωρείται η πολιτική, περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σημαντικών

Τροπολογία

Στην πολιτική επεξηγείται η διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησε στον προσδιορισμό της. Σε περίπτωση που αναθεωρείται η πολιτική, περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σημαντικών

μεταβολών *και του τρόπου με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη οι απόψεις των μετόχων επί της πολιτικής και της έκθεσης των προηγούμενων ετών.*

μεταβολών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση να επεξηγείται ο τρόπος με τον οποίο η αναθεωρημένη πολιτική λαμβάνει υπόψη τις απόψεις των μετόχων αποτελεί αδικαιολόγητη επιβάρυνση για τις εταιρείες. Εάν οι μέτοχοι δεν είναι απόλυτα ικανοποιημένοι, μπορούν να ζητήσουν περαιτέρω αλλαγές.

Τροπολογία 357 **Therese Comodini Cachia**

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στην πολιτική επεξηγείται η διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησε στον προσδιορισμό της. Σε περίπτωση που αναθεωρείται η πολιτική, περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σημαντικών μεταβολών *και του τρόπου με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη οι απόψεις των μετόχων επί της πολιτικής και της έκθεσης των προηγούμενων ετών.*

Τροπολογία

Στην πολιτική επεξηγείται η διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδήγησε στον προσδιορισμό της. Σε περίπτωση που αναθεωρείται η πολιτική, περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σημαντικών μεταβολών.

Or. en

Τροπολογία 358 **António Marinho e Pinto**

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 3 – εδάφιο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Οι εργαζόμενοι δικαιούνται να εκφράζουν, μέσω των αντιπροσώπων τους, την άποψή τους για την πολιτική αποδοχών πριν από την υποβολή της στους μετόχους.

Or. pt

Τροπολογία 359
Giovanni Toti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, μετά την **έγκρισή** της από τους μετόχους, η πολιτική δημοσιεύεται, χωρίς καθυστερήσεις, και καθίσταται διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της εταιρείας τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα ισχύει.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, μετά την **ψηφισή** της από τους μετόχους, η πολιτική δημοσιεύεται, χωρίς καθυστερήσεις, και καθίσταται διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της εταιρείας τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα ισχύει.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να προβλέπουν επίσης μια μη δεσμευτική εκ των προτέρων ψηφοφορία. Ως εκ τούτου, η δημοσιοποίηση της πολιτικής αποδοχών δεν μπορεί να υπόκειται στην έγκριση των μετόχων, αλλά μόνο σε ψηφοφορία της γενικής συνέλευσης. Ωστόσο, με την τροπολογία εξασφαλίζεται η διαφάνεια της πολιτικής αποδοχών, καθότι διατηρείται η απαίτηση δημοσιοποίησής της.

Τροπολογία 360
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, μετά την **έγκρισή της** από τους μετόχους, η πολιτική δημοσιεύεται, χωρίς καθυστερήσεις, και καθίσταται διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της εταιρείας τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα ισχύει.

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, μετά την **ψήφισή της** από τους μετόχους, η πολιτική δημοσιεύεται, χωρίς καθυστερήσεις, και καθίσταται διαθέσιμη, **δωρεάν**, στον δικτυακό τόπο της εταιρείας τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα ισχύει.

Or. fr

Τροπολογία 361
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, μετά **την έγκρισή της από τους μετόχους**, η πολιτική δημοσιεύεται, χωρίς καθυστερήσεις, και καθίσταται διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της εταιρείας τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα ισχύει.

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, μετά **από συμβουλευτική ή δεσμευτική ψηφοφορία των μετόχων**, η πολιτική δημοσιεύεται, χωρίς καθυστερήσεις, και καθίσταται διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της εταιρείας τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα ισχύει.

Or. de

(Σύμφωνα με την τροπολογία στο άρθρο 9α παράγραφος 1 εδάφιο 1)

Τροπολογία 362
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4

PE549.159v02-00

56/152

AM1051130EL.doc

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, μετά την *έγκρισή της από τους μετόχους*, η πολιτική δημοσιεύεται, χωρίς καθυστερήσεις, και καθίσταται διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της εταιρείας τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα ισχύει.

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, μετά την *ψηφοφορία που αναφέρεται στην παράγραφο 1*, η πολιτική δημοσιεύεται, χωρίς καθυστερήσεις, και καθίσταται διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της εταιρείας τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα ισχύει.

Or. de

Τροπολογία 363
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Άρθρο 9β

Πληροφορίες παρεχόμενες στην έκθεση αποδοχών και δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα επιμέρους διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

α) το σύνολο των αποδοχών που έχουν χορηγηθεί ή καταβληθεί, με ανάλυση στις

Τροπολογία

διαγράφεται

επιμέρους συνιστώσες τους, τα σχετικά ποσοστά των σταθερών και των μεταβλητών αποδοχών, επεξήγηση του τρόπου με τον οποίο οι συνολικές αποδοχές συνδέονται με τη μακροπρόθεσμη απόδοση και πληροφορίες για τον τρόπο εφαρμογής των κριτηρίων απόδοσης·

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη, τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών·

γ) τις όποιες αποδοχές λαμβάνουν τα διοικητικά στελέχη της εταιρείας από οποιαδήποτε εταιρεία που ανήκει στον ίδιο όμιλο·

δ) τον αριθμό μετοχών και δικαιωμάτων προαίρεσης για μετοχές που έχουν χορηγηθεί ή προσφερθεί, και τις κύριες προϋποθέσεις άσκησης των δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της τιμής και της ημερομηνίας άσκησης, καθώς και οποιαδήποτε μεταβολή τους·

ε) πληροφορίες για τη χρήση της δυνατότητας ανάκτησης μεταβλητών αποδοχών·

στ) πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καθορισμού των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για τον ρόλο της επιτροπής αποδοχών.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την προστασία του δικαιώματος των φυσικών προσώπων στην ιδιωτική ζωή, σύμφωνα με την οδηγία 95/46/EΚ, κατά την επεξεργασία των προσωπικών στοιχείων των διοικητικών στελεχών

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια

γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδώσει εκτελεστικές πράξεις που θα προσδιορίζουν την τυποποιημένη παρουσίαση των πληροφοριών που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 14α παράγραφος 2.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διάταξη στην πρόταση της Επιτροπής για το άρθρο 9β είναι υπερβολικά λεπτομερής. Θα προσέθετε σημαντικό διοικητικό φόρτο στις εταιρείες, με ελάχιστο όφελος για την κοινωνία, τις αγορές ή τους μετόχους. Η ισχύουσα οδηγία προβλέπει ήδη (στο άρθρο 6) τη δυνατότητα των μειοψηφούντων μετόχων να εγγράφουν θέματα στην ημερήσια διάταξη της γενικής συνέλευσης, και αυτό θα πρέπει να αποτελεί επαρκή δικλείδα ασφαλείας.

Τροπολογία 364
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – εισαγωγικό τμήμα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα **επιμέρους** διοικητικά στελέχη, **συμπεριλαμβανομένων των**

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα διοικητικά στελέχη **είτε σε ατομικό επίπεδο για κάθε διοικητικό**

νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

στέλεχος είτε σε συγκεντρωτικό επίπεδο για κάθε τύπο διοικητικού συμβουλίου, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η δημοσιοποίηση των ατομικών αποδοχών μπορεί να θεωρηθεί προσβολή του δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή. Δεύτερον, η δημοσιοποίηση των ατομικών αποδοχών μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιθύμητο ανταγωνισμό με στόχο αυξημένες αποδοχές, δεδομένου ότι οι υποψήφιοι για τη θέση του εκτελεστικού διευθυντή θα μπορούν να γνωρίζουν ακριβώς τις αποδοχές του προκατόχου. Ωστόσο, με τη δημοσιοποίηση σε συγκεντρωτικό επίπεδο εξασφαλίζεται ο απαραίτητος βαθμός διαφάνειας για να μπορούν οι μέτοχοι να αντιδράσουν, αν το κρίνουν απαραίτητο, χωρίς να υπάρχει ο κίνδυνος αρνητικών επιπτώσεων που προκύπτει από τη δημοσιοποίηση σε ατομικό επίπεδο.

Τροπολογία 365
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 β– παράγραφος 1 – εισαγωγική πρόταση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα επιμέρους διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν, **σύμφωνα με την αναφερόμενη στο άρθρο 9α πολιτική αποδοχών**, στα επιμέρους διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Τροπολογία 366
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – εισαγωγικό τμήμα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα **επιμέρους διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών**, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα διοικητικά στελέχη, **σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο**, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η δημοσιοποίηση των ατομικών αποδοχών μπορεί να θεωρηθεί προσβολή του δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή. Δεύτερον, η δημοσιοποίηση των ατομικών αποδοχών μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιθύμητο ανταγωνισμό με στόχο αυξημένες αποδοχές, δεδομένου ότι οι υποψήφιοι για τη θέση του εκτελεστικού διευθυντή θα μπορούν να γνωρίζουν ακριβώς τις αποδοχές του προκατόχου.

Τροπολογία 367
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – εισαγωγικό τμήμα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα **επιμέρους** διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. de

Αιτιολόγηση

Για λόγους προστασίας δεδομένων, η επισκόπηση της πολιτικής αποδοχών για τα διοικητικά στελέχη θα πρέπει να παρέχει μόνο στοιχεία συνολικά και όχι για κάθε επιμέρους διοικητικό στέλεχος.

Τροπολογία 368

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – εισαγωγικό τμήμα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα **επιμέρους** διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών, κατά το

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών, κατά το

προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

προηγούμενο οικονομικό έτος. **Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η επισκόπηση παρουσιάζεται είτε σε επίπεδο μεμονωμένων διοικητικών στελεχών ή σε συγκεντρωτικό επίπεδο για κάθε τύπο διοικητικού συμβουλίου ή κάθε τύπο διοικητικού στελέχους.** Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. en

Αιτιολόγηση

Disclosure of pay at an individual level is by many considered very personal information. Disclosure at the individual level can therefore dissuade suitable director candidates from joining the company. If made compulsory for all listed companies such candidates will prefer directorships in non-listed companies. Disclosure at the individual level can also lead to an unintended race-to-the-top effect, because executive director candidates can see exactly what his or her predecessor received. Moreover, since shareholders cannot monitor the performance of directors at an individual level anyway, it is questionable what added value disclosure at the individual level provides for shareholders compared to disclosure at the aggregate level. A comprehensive disclosure requirement at an aggregate level, on the other hand, provides a sufficient degree of transparency to give shareholders the necessary insight to react, if they find it necessary, without risking the potential adverse consequences of individual disclosure. If the shareholder majority in a company want individual disclosure in their company, they have the rights to enforce it already today, cf. the rights to table draft resolutions at the general meeting in the existing shareholder rights directive. For these reasons, many Member States do not prescribe disclosure at the individual director's level and it seems disproportionate for the EU to change this.

Τροπολογία 369

Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – εισαγωγικό τμήμα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη **δύνανται να** εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει ολοκληρωμένη επισκόπηση των αποδοχών,

επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα επιμέρους διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα επιμέρους διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. en

Τροπολογία 370
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – εισαγωγικό τμήμα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει **ολοκληρωμένη** επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα **επιμέρους** διοικητικά στελέχη, **συμπεριλαμβανομένων των νεοπροσληφθέντων και των παλαιότερων διοικητικών στελεχών**, κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εταιρεία καταρτίζει σαφή και κατανοητή έκθεση αποδοχών, η οποία παρουσιάζει επισκόπηση των αποδοχών, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιδομάτων οποιασδήποτε μορφής, που χορηγήθηκαν στα διοικητικά στελέχη κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος **ή εξακολουθούν να τους οφείλονται**. Περιέχει, κατά περίπτωση, όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι αποδοχές των επιμέρους διοικητικών στελεχών αποτελούν προσωπικά στοιχεία και δεν θα πρέπει να δημοσιεύονται ξεχωριστά.

Τροπολογία 371
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 β – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) το σύνολο των αποδοχών που έχουν **χορηγηθεί** ή καταβληθεί, με ανάλυση στις επιμέρους συνιστώσες τους, τα σχετικά ποσοστά των σταθερών και των μεταβλητών αποδοχών, επεξήγηση του τρόπου με τον οποίο οι συνολικές αποδοχές συνδέονται με τη μακροπρόθεσμη απόδοση και πληροφορίες για τον τρόπο εφαρμογής των κριτηρίων απόδοσης·

Τροπολογία

α) το σύνολο των αποδοχών που έχουν καταβληθεί ή **καταστεί απαιτητές**, με ανάλυση στις επιμέρους συνιστώσες τους, τα σχετικά ποσοστά των σταθερών και των μεταβλητών αποδοχών, επεξήγηση του τρόπου με τον οποίο οι συνολικές αποδοχές συνδέονται με τη μακροπρόθεσμη απόδοση και πληροφορίες για τον τρόπο εφαρμογής των κριτηρίων απόδοσης·

Or. fr

Τροπολογία 372
Emil Radev

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) το σύνολο των αποδοχών που έχουν χορηγηθεί ή καταβληθεί, με ανάλυση στις επιμέρους συνιστώσες τους, τα σχετικά ποσοστά των σταθερών και των μεταβλητών αποδοχών, επεξήγηση του τρόπου με τον οποίο οι συνολικές αποδοχές συνδέονται με τη μακροπρόθεσμη απόδοση και πληροφορίες για τον τρόπο εφαρμογής των κριτηρίων απόδοσης·

Τροπολογία

α) το σύνολο των αποδοχών που έχουν χορηγηθεί ή καταβληθεί, με ανάλυση στις επιμέρους συνιστώσες τους, τα σχετικά ποσοστά των σταθερών και των μεταβλητών αποδοχών, επεξήγηση του τρόπου με τον οποίο οι συνολικές αποδοχές συνδέονται με τη μακροπρόθεσμη απόδοση και πληροφορίες για τον τρόπο εφαρμογής των κριτηρίων **χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής** απόδοσης·

Or. bg

Τροπολογία 373
António Marinho e Pinto

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

αα) την αναλογία μεταξύ των μέσων αποδοχών που έχουν χορηγηθεί, καταβληθεί ή οφείλονται στα εκτελεστικά στελέχη και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος και την αναλογία μεταξύ των μέσων αποδοχών που έχουν χορηγηθεί, καταβληθεί ή οφείλονται στα μη εκτελεστικά στελέχη και των μέσων αποδοχών των εργαζομένων κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος·

Or. pt

Τροπολογία 374
Giovanni Toti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη, τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών·

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη και τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας·

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι πολυεθνικές εταιρείες διαθέτουν υψηλό αριθμό εργαζομένων και οι αποδοχές τους διαφοροποιούνται ανάλογα με τη γεωγραφική τους ζώνη προέλευσης· ως εκ τούτου, η επεξεργασία τέτοιου είδους δεδομένων θα αποτελούσε δυσχερέστατο έργο. Στις ΜΜΕ, η μισθολογική πολιτική εξαρτάται από διάφορους παράγοντες (το μέγεθος, την επιχειρηματική δραστηριότητα, τη στρατηγική, την οργάνωση). Ο αντίκτυπος των εν λόγω ειδικών παραγόντων καθιστά ιδιαίτερα περίπλοκο τον υπολογισμό ακριβών αναλογιών και τη σύγκριση των οικείων αναλογιών των διαφόρων εταιρειών, γεγονός που θέτει υπό αμφισβήτηση τη χρησιμότητά τους.

Τροπολογία 375 Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη, τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας **και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών**

Τροπολογία

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη **και** τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας·

Or. en

Τροπολογία 376 Laura Ferrara

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 β – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των **διοικητικών** στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη, τη σχέση **τους** με την

Τροπολογία

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των **εκτελεστικών** στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη **και** τη σχέση **της**

εξέλιξη της αξίας της εταιρείας και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων *πλήρους απασχόλησης* της εταιρείας, *εκτός των διοικητικών στελεχών*.

τόσο με τη διοικητική και οικονομική ανάπτυξη της εταιρείας *όσο* και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων της εταιρείας.

Or. it

Τροπολογία 377
Sajjad Karim

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη, *τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας και με* τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών.

Τροπολογία

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη *και τη σχετική* μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών.

Or. en

Τροπολογία 378
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη, *τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της*

Τροπολογία

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη *και* τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας.

Αιτιολόγηση

Οι εργαζόμενοι πλήρους απασχόλησης δεν αποτελούν ένα καθορισμένο ή προσδιορισμένο μέγεθος και, κατά συνέπεια, δεν υπάρχει βάση για σύγκριση.

Τροπολογία 379
António Marinho e Pinto

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 β – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη, τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών.

Τροπολογία

β) τις σχετικές μεταβολές των αποδοχών τόσο των εκτελεστικών στελεχών όσο και των μη εκτελεστικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη, τη σχέση τους με την εξέλιξη της γενικής απόδοσης της εταιρείας και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων κατά την ίδια περίοδο.

Or. pt

Τροπολογία 380
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 200/36/EK
Άρθρο 9 β – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία

Τροπολογία

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία

τρία οικονομικά έτη, τη σχέση τους με την εξέλιξη της **αξίας** της εταιρείας και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών·

τρία οικονομικά έτη, τη σχέση τους με την εξέλιξη της **απόδοσης** της εταιρείας και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών, **κατά την ίδια περίοδο**·

Or. fr

Τροπολογία 381
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη, τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας **και με τη μεταβολή των μέσων αποδοχών των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης της εταιρείας, εκτός των διοικητικών στελεχών**·

Τροπολογία

β) τη σχετική μεταβολή των αποδοχών των διοικητικών στελεχών κατά τα τελευταία τρία οικονομικά έτη **και** τη σχέση τους με την εξέλιξη της αξίας της εταιρείας·

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι εργαζόμενοι πλήρους απασχόλησης δεν αποτελούν ένα καθορισμένο ή προσδιορισμένο μέγεθος και, κατά συνέπεια, δεν υπάρχει βάση για σύγκριση.

Τροπολογία 382
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) τις όποιες αποδοχές λαμβάνουν τα διοικητικά στελέχη της εταιρείας από οποιαδήποτε εταιρεία που ανήκει στον ίδιο όμιλο·

Τροπολογία

γ) τις όποιες αποδοχές λαμβάνουν τα διοικητικά στελέχη της εταιρείας **ή εξακολουθούν να τους οφείλονται** από οποιαδήποτε εταιρεία που ανήκει στον ίδιο όμιλο·

Or. de

(Βάσει της τροπολογίας στο άρθρο 9β παράγραφος 1)

Τροπολογία 383

Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9β – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) τον αριθμό μετοχών και δικαιωμάτων προαίρεσης για μετοχές που έχουν χορηγηθεί **ή προσφερθεί**, και τις κύριες προϋποθέσεις άσκησης των δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της τιμής και της ημερομηνίας άσκησης, καθώς και οποιαδήποτε μεταβολή τους·

Τροπολογία

δ) τον αριθμό μετοχών και δικαιωμάτων προαίρεσης για μετοχές που έχουν χορηγηθεί, και τις κύριες προϋποθέσεις άσκησης των δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της τιμής και της ημερομηνίας άσκησης, καθώς και οποιαδήποτε μεταβολή τους·

Or. de

Τροπολογία 384

Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9 β – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ε) πληροφορίες για τη χρήση της

Τροπολογία

ε) **ενδεχομένως**, πληροφορίες για τη χρήση

δυνατότητας ανάκτησης μεταβλητών
αποδοχών·

της δυνατότητας ανάκτησης μεταβλητών
αποδοχών·

Or. fr

Τροπολογία 385
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 β – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

στ) πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καθορισμού των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για τον ρόλο της επιτροπής αποδοχών.

Τροπολογία

στ) πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καθορισμού των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένων, *ενδεχομένως*, πληροφοριών για τον ρόλο της επιτροπής αποδοχών.

Or. fr

Τροπολογία 386
Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 387
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

Τροπολογία

διαγράφεται

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι οι μέτοχοι έχουν ήδη ψηφίσει για μια δεσμευτική πολιτική αποδοχών, είναι δυσανάλογο να απαιτείται υποχρεωτική ψηφοφορία επί της έκθεσης αποδοχών.

Τροπολογία 388
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική

Τροπολογία

3. Τα κράτη μέλη *δύνανται να* εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού

συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη δύνανται να εξασφαλίζουν το δικαίωμα ψήφου των μετόχων, εφόσον η δυνατότητα αυτή είναι σύμφωνη με την εθνική νομοθεσία περί εταιρειών.

Τροπολογία 389 **Pascal Durand**

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 β – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

Τροπολογία

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι εργαζόμενοι να μπορούν, μέσω των εκπροσώπων τους, να εκφράζουν τη γνώμη τους σχετικά με την έκθεση αποδοχών προτού αυτή υποβληθεί στους μετόχους.

Or. fr

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κράτη μέλη **εξασφαλίζουν** ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία **επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι**, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

Τροπολογία

3. Τα κράτη μέλη **δύνανται να προβλέπουν** ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία **πραγματοποιεί, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, διάλογο με τους μετόχους προκειμένου να διαπιστώσει τους λόγους της απόρριψης. Η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών το** πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να προβλέπουν ότι οι μέτοχοι θα πρέπει να δικαιολογούν στην εταιρεία τυχόν καταψήφιση της έκθεσης.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν, ως εναλλακτική στην ψηφοφορία, την υποβολή της έκθεσης αποδοχών του τελευταίου οικονομικού έτους προς συζήτηση κατά την ετήσια γενική συνέλευση των μετόχων, ως χωριστό σημείο της ημερήσιας διάταξης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ψηφοφορία επί της έκθεσης αποδοχών μπορεί να οδηγήσει σε αρνητικές συνέπειες όσον αφορά τις αποδοχές που έχουν ήδη καταβληθεί. Επιπλέον, ενδέχεται να προκύψουν ορισμένες επιχειρησιακές δυσχέρειες σε συνδυασμό με την ψηφοφορία επί της πολιτικής αποδοχών (π.χ. τα αποτελέσματα των δύο ψηφοφοριών θα μπορούσαν να είναι αντικρουόμενα, σε ορισμένες περιπτώσεις λόγω υψηλού συντελεστή ανακύκλωσης χαρτοφυλακίου των μετόχων). Συνεπώς, φαίνεται πιο σκόπιμο να έχουν τα κράτη μέλη δυνατότητα επιλογής μεταξύ συμβουλευτικής ψηφοφορίας και συζήτησης στη γενική συνέλευση.

Τροπολογία 391
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κράτη μέλη **εξασφαλίζουν** ότι **οι μέτοχοι έχουν** δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

Τροπολογία

3. Τα κράτη μέλη **δύνανται να προβλέπουν** ότι **παρέχεται στους μετόχους** δικαίωμα **συμβουλευτικής ή δεσμευτικής** ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

Or. de

Τροπολογία 392
Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

Τροπολογία

3. Τα κράτη μέλη **δύνανται να** εξασφαλίζουν ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών του προηγούμενου οικονομικού έτους κατά την ετήσια γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που οι μέτοχοι καταψηφίσουν την έκθεση αποδοχών, η εταιρεία επεξηγεί στην επόμενη έκθεση αποδοχών αν και, εάν ναι, πώς ελήφθη υπόψη η ψήφος των μετόχων.

Τροπολογία 393
António Marinho e Pinto

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 β – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3α. Οι εργαζόμενοι δικαιούνται να εκφράζουν, μέσω των αντιπροσώπων τους, την άποψή τους για την έκθεση αποδοχών πριν από την υποβολή της στους μετόχους.

Or. pt

Τροπολογία 394
Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β, παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3β. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες δημοσιοποιούν την έκθεση αποδοχών είτε στον ιστότοπό τους ή με άλλο τρόπο σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν άλλες μορφές δημοσιοποίησης της έκθεσης αποδοχών υπό την προϋπόθεση ότι οι μέτοχοι έχουν ελεύθερη πρόσβαση σε αυτήν.

Or. en

Τροπολογία 395
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 β – παράγραφος 3 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3γ. Οι απαιτήσεις που ορίζονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 δεν εφαρμόζονται στις συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της συνήθους επιχειρηματικής δραστηριότητας ή συνάπτονται υπό τους όρους της αγοράς ή ισοδύναμους όρους.

Or. fr

Τροπολογία 396
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9β – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδώσει εκτελεστικές πράξεις που θα προσδιορίζουν την τυποποιημένη παρουσίαση των πληροφοριών που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 14α παράγραφος 2.

διαγράφεται

Or. de

Αιτιολόγηση

Η ύπαρξη πρόσθετων εκτελεστικών πράξεων για τον περαιτέρω προσδιορισμό μιας παρουσίασης που είναι ήδη τυποποιημένη θα οδηγούσε σε περιττή γραφειοκρατία.

Τροπολογία 397 Pascal Durand

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 β – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδώσει **εκτελεστικές** πράξεις που θα προσδιορίζουν την τυποποιημένη παρουσίαση των πληροφοριών που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. **Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 14α παράγραφος 2.**

Τροπολογία

4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδώσει **κατ εξουσιοδότηση** πράξεις, **σύμφωνα με το άρθρο XXX**, που θα προσδιορίζουν την τυποποιημένη παρουσίαση των πληροφοριών που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Or. fr

Τροπολογία 398 Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Άρθρο 9γ
Δικαίωμα ψήφου επί των συναλλαγών συνδεδεμένων μερών
1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1%

Τροπολογία

διαγράφεται

των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι οι επιχειρήσεις μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους τους να εξαιρεθούν από την απαίτηση της παραγράφου 1 να συνοδεύει την ανακοίνωση της συναλλαγής με συνδεδεμένο μέρος από έκθεση από ανεξάρτητο τρίτο μέρος σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών επαναλαμβανόμενες συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη με καθορισμένο σε μια περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από τη χορήγηση της απαλλαγής. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα εξαίρεση.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη

σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι εταιρείες μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους την προτέρα έγκριση των συναλλαγών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών επαναλαμβανόμενων συναλλαγών με συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος για περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από την προτέρα έγκριση των συναλλαγών. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα έγκριση.

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει το 5% των περιουσιακών στοιχείων, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και οποιεσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύναται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι συναλλαγές μεταξύ της μητρικής επιχείρησης και των θυγατρικών αποτελούν καθημερινό φαινόμενο. Αν η επιχείρηση ήταν υποχρεωμένη να συγκαλεί γενική συνεδρίαση για την έγκριση αυτών των συναλλαγών, θα ήταν σχεδόν αδύνατο να προβεί σε βραχυπρόθεσμες ενέργειες στην αγορά συναλλαγών. Επίσης, η υποχρέωση αυτή θα συνεπαγόταν την αποκάλυψη εμπορικών μυστικών προκειμένου να μπορεί η γενική συνέλευση να λάβει τεκμηριωμένη απόφαση.

Τροπολογία 399 Giovanni Toti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη **που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους**, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας. **Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.**

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση **σημαντικών** συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής. **Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, την αξία της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.**

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η ανακοίνωση της παραγράφου 1 συνοδεύεται από έκθεση που αξιολογεί κατά πόσον η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων που δεν είναι συνδεδεμένο μέρος, ιδίως των μετόχων της μειοψηφίας. Η εν λόγω

έκθεση συντάσσεται από ανεξάρτητο τρίτο μέρος ή από το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο της εταιρείας ή από την επιτροπή ελέγχου ή άλλη επιτροπή της οποίας η πλειοψηφία αποτελείται από ανεξάρτητα διοικητικά στελέχη, υπό την προϋπόθεση ότι τα συνδεδεμένα μέρη δεν έχουν τη δυνατότητα να έχουν ρόλο στην κατάρτιση της έκθεσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία ορίζει εκ νέου τα όρια σημαντικότητας των συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη, σε συμμόρφωση με τις απαιτήσεις διαφάνειας, αντί να χρησιμοποιεί μόνο την παράμετρο των περιουσιακών στοιχείων. Δεύτερον, η τροπολογία μεταβάλλει τη διάταξη που απαιτεί την κατάρτιση έκθεσης από ανεξάρτητο τρίτο μέρος, γεγονός που την καθιστά πιο ευέλικτη και αποτρέπει τον κίνδυνο μιας επικάλυψης ρόλων, δεδομένου ότι σε ορισμένα νομικά συστήματα, ο ρόλος των εμπειρογνομόνων ασκείται από επιτροπές ανεξάρτητων διοικητικών στελεχών στα διοικητικά συμβούλια.

Τροπολογία 400 **Jiří Maštálka**

Πρόταση οδηγίας **Άρθρο 1 – σημείο 4**

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων,

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων,

συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας, **και δεν αντιβαίνει στα κοινωνικά συμφέροντα της επιχείρησης.** Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Or. en

Τροπολογία 401 Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη **που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους**, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση **ανεξάρτητου τρίτου μέρους**, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση **σημαντικών** συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση **του διοικητικού ή του εποπτικού οργάνου**, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής. **Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η έκθεση μπορεί να καταρτιστεί από ανεξάρτητο τρίτο μέρος.**

Or. en

Τροπολογία 402
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, **στην περίπτωση συναλλαγών** με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, **ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας.** Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, **το ύψος της συναλλαγής και οποιοσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.**

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες **ανακοινώνουν συναλλαγές** με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους **αμέσως μετά την έγκριση** της συναλλαγής. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει **τουλάχιστον** πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, **την αξία** της συναλλαγής και οποιοσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση **της οικονομικής αμεροληψίας** της συναλλαγής.

Or. en

Τροπολογία 403
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, **στην περίπτωση συναλλαγών** με συνδεδεμένα μέρη **που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές** κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής **και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας.** Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, **το ύψος** της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες **ανακοινώνουν σημαντικές συναλλαγές** με συνδεδεμένα μέρη, **τουλάχιστον** κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει **τουλάχιστον** πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, **την ημερομηνία και την αξία** της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Or. en

Τροπολογία 404
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη **που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους,** ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής **και συνοδεύουν την ανακοίνωση** από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, **που αξιολογεί**

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση **σημαντικών** συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής. **Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι η εν λόγω ανακοίνωση θα πρέπει να συνοδεύεται από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, η οποία παρέχει**

κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

πληροφορίες που επιτρέπουν να αξιολογηθεί η σημασία της συναλλαγής για την εταιρεία. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Or. fr

Τροπολογία 405 Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη **που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους**, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση **σημαντικών** συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

αξιολόγηση της συναλλαγής.

Or. en

Τροπολογία 406

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής **και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας.** Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες **σημαντικές** πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση **της οικονομικής αμεροληψίας** της συναλλαγής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόσθετες απαιτήσεις παροχές πληροφοριών σε σχέση με την έκθεση ενός ανεξάρτητου τρίτου μέρους θα είχε ως αποτέλεσμα τη δημοσιοποίηση ευαίσθητων εμπορικών πληροφοριών με αποτέλεσμα η εταιρεία να υφίσταται μείωση της ανταγωνιστικότητάς της, πράγμα το οποίο με τη σειρά του θα είχε αρνητικές επιπτώσεις για την εταιρεία και το σύνολο των μετόχων της. Η παροχή μιας τέτοιας έκθεσης θα προκαλούσε επίσης υπερβολικά διοικητικά βάρη και κόστη

στις εταιρείες και τους μετόχους της.

Τροπολογία 407
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη **που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους**, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές **κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας**. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής **και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής**.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση **σημαντικών** συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους **και** το ύψος της συναλλαγής.

Or. de

Τροπολογία 408
Sajjad Karim

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο **ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας.**

Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο **έναρξης** της συναλλαγής.

Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες **σημαντικές** πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση **της οικονομικής δικαιοσύνης** της συναλλαγής **από τη σκοπιά της εταιρείας.**

Or. en

Τροπολογία 409
Sirpa Pietikäinen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του **1%** των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του **5%** των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και

συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Or. en

Τροπολογία 410 Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη **που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους**, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές **κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής και συνοδεύουν την ανακοίνωση** από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον **πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας**. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, **το ύψος της συναλλαγής** και **οποιεσδήποτε άλλες**

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση **σημαντικών** συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές **μόλις παύσουν να ισχύουν οι λόγοι εμπιστευτικότητας**. **Η ανακοίνωση συνοδεύεται** από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους **ή του διοικητικού ή εποπτικού οργάνου**, που αξιολογεί κατά πόσον η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική **της εταιρείας**. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους και **τις βασικές** πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση των εταιρειών να ζητούν έκθεση από ανεξάρτητο τρίτο μέρος για κάθε συναλλαγή που αντιπροσωπεύει ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους θα συνεπαγόταν τεράστια γραφειοκρατική και οικονομική επιβάρυνση για αυτές. Θα πρέπει επομένως να μπορούν οι εταιρείες να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις γνωστοποίησης υποβάλλοντας έκθεση του διοικητικού ή εποπτικού οργάνου, με την οποία θα αξιολογείται κατά πόσον η συναλλαγή πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική της εταιρείας.

Τροπολογία 411 **Morten Messerschmidt, Andrzej Duda**

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής **και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας.** Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες **σημαντικές** πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση **της οικονομικής δικαιοσύνης** της συναλλαγής **από τη σκοπιά της εταιρείας.**

αξιολόγηση της συναλλαγής.

Or. en

Τροπολογία 412
Philippe De Backer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής **και συνοδεύουν την ανακοίνωση από έκθεση ανεξάρτητου τρίτου μέρους, που αξιολογεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκε υπό τους όρους της αγοράς και επιβεβαιώνει ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από την οπτική των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας.** Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες, στην περίπτωση συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 1% των περιουσιακών στοιχείων τους, ανακοινώνουν τις συναλλαγές αυτές κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης της συναλλαγής. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει πληροφορίες για τη φύση της σχέσης με το συνδεδεμένο μέρος, το όνομα του συνδεδεμένου μέρους, το ύψος της συναλλαγής και οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση της συναλλαγής.

Or. en

Τροπολογία 413
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η ανακοίνωση της παραγράφου 1 συνοδεύεται από έκθεση που αξιολογεί κατά πόσον η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από τη σκοπιά των μετόχων που δεν είναι συνδεδεμένο μέρος, ιδίως των μετόχων της μειοψηφίας, και εξηγεί τις παραδοχές στις οποίες βασίζεται μαζί με τις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν.

Η εν λόγω έκθεση καταρτίζεται από:

α) ανεξάρτητο τρίτο μέρος ή·

β) το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο της εταιρείας ή·

γ) την επιτροπή ελέγχου ή άλλη επιτροπή της οποίας η πλειοψηφία αποτελείται από ανεξάρτητα διοικητικά στελέχη·

υπό την προϋπόθεση ότι τα συνδεδεμένα μέρη και τα πρόσωπα που συνδέονται με αυτά εξαιρούνται από την κατάρτιση της έκθεσης.

Or. en

Τροπολογία 414
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι οι επιχειρήσεις μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους τους να εξαιρεθούν από την απαίτηση της παραγράφου 1 να συνοδεύει την ανακοίνωση της συναλλαγής με συνδεδεμένο μέρος από

διαγράφεται

έκθεση από ανεξάρτητο τρίτο μέρος σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών επαναλαμβανόμενες συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη με καθορισμένο σε μια περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από τη χορήγηση της απαλλαγής. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα εξαίρεση.

Or. de

(να τεθεί σε ψηφοφορία μόνο εάν έχει εγκριθεί η αντίστοιχη τροπολογία του A. Niebler στο άρθρο 9γ παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο!)

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις του δεύτερου εδαφίου είναι δυσανάλογες.

Τροπολογία 415
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη **μπορούν να προβλέψουν** ότι **οι επιχειρήσεις μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους τους να εξαιρεθούν** από την απαίτηση της παραγράφου 1 **να συνοδεύει την ανακοίνωση της συναλλαγής με συνδεδεμένο μέρος από έκθεση από ανεξάρτητο τρίτο μέρος** σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών **επαναλαμβανόμενες συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη με καθορισμένο** σε μια περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από τη χορήγηση της απαλλαγής. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη **προβλέπουν** ότι **οι μέτοχοι δύνανται να απαλλάσσουν τις εταιρείες** από την απαίτηση της παραγράφου 1, σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών **επαναλαμβανόμενων συναλλαγών με συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος** σε μια περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από τη χορήγηση της απαλλαγής. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος **μπορεί να αποκλείεται** από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα εξαίρεση.

μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα εξαίρεση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να υπάρχει η απαραίτητη ευελιξία για τις καθημερινές εργασίες, οι μέτοχοι πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εξαιρούν ορισμένες συναλλαγές από την παράγραφο 1, στην περίπτωση που οι εν λόγω συναλλαγές είναι επαναλαμβανόμενες.

Τροπολογία 416 József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη **μπορούν να προβλέψουν** ότι **οι επιχειρήσεις μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους τους να εξαιρεθούν** από την απαίτηση της παραγράφου 1 **να συνοδεύει την ανακοίνωση της συναλλαγής με συνδεδεμένο μέρος από έκθεση από ανεξάρτητο τρίτο μέρος** σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών **επαναλαμβανόμενες συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη με καθορισμένο** σε μια περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από τη χορήγηση της απαλλαγής. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα εξαίρεση.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη **προβλέπουν** ότι **οι μέτοχοι μπορούν να χορηγούν απαλλαγή** από την υποχρέωση της παραγράφου 1, σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών **επαναλαμβανόμενων συναλλαγών με συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος** σε μια περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από τη χορήγηση της απαλλαγής. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος **μπορεί να αποκλείεται από την ψηφοφορία** σχετικά με την προτέρα εξαίρεση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να υπάρχει η απαραίτητη ευελιξία για τις καθημερινές εργασίες, οι μέτοχοι πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εξαιρούν ορισμένες συναλλαγές από την παράγραφο 1, στην περίπτωση που οι εν λόγω συναλλαγές είναι επαναλαμβανόμενες.

Τροπολογία 417

Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι οι επιχειρήσεις μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους τους να εξαιρεθούν από την απαίτηση της παραγράφου 1 να συνοδεύει την ανακοίνωση της συναλλαγής με συνδεδεμένο μέρος από έκθεση από ανεξάρτητο τρίτο μέρος σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών επαναλαμβανόμενες συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη με καθορισμένο σε μια περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από τη χορήγηση της απαλλαγής. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα εξαίρεση.

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία 418

Sajjad Karim

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Τα κράτη μέλη μπορούν να **προβλέψουν** ότι οι επιχειρήσεις μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους τους να εξαιρεθούν από την απαίτηση της παραγράφου 1 να συνοδεύει την ανακοίνωση της συναλλαγής με συνδεδεμένο μέρος από έκθεση από ανεξάρτητο τρίτο μέρος σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών επαναλαμβανόμενες συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη με καθορισμένο σε μια περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από τη χορήγηση της απαλλαγής. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα εξαίρεση.

Τα κράτη μέλη μπορούν να **προβλέπουν** ότι η ανακοίνωση της παραγράφου 1 συνοδεύεται από έκθεση που αξιολογεί κατά πόσον η συναλλαγή είναι δίκαιη από τη σκοπιά των μετόχων, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας, και εξηγεί τις παραδοχές στις οποίες βασίζεται μαζί με τις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν.

Η έκθεση καταρτίζεται από ανεξάρτητο τρίτο μέρος. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η εν λόγω έκθεση μπορεί να καταρτίζεται από:

α) τα ανεξάρτητα διοικητικά στελέχη της εταιρείας· or

β) την επιτροπή ελέγχου ή άλλη επιτροπή της οποίας η πλειοψηφία αποτελείται από ανεξάρτητα διοικητικά στελέχη·

υπό την προϋπόθεση ότι τα συνδεδεμένα μέρη δεν έχουν τη δυνατότητα να επηρεάσουν την κατάρτιση της έκθεσης.

Or. en

Τροπολογία 419
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Τα κράτη μέλη μπορούν να **προβλέψουν** ότι οι επιχειρήσεις μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους τους να εξαιρεθούν από την απαίτηση της παραγράφου 1 να συνοδεύει την ανακοίνωση της συναλλαγής με συνδεδεμένο μέρος από έκθεση από ανεξάρτητο τρίτο μέρος σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών επαναλαμβανόμενες συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη με καθορισμένο σε μια περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από τη χορήγηση της απαλλαγής. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα εξαίρεση.

Τα κράτη μέλη μπορούν να **προβλέπουν** ότι η ανακοίνωση της παραγράφου 1 συνοδεύεται από έκθεση που αξιολογεί κατά πόσον η συναλλαγή είναι δίκαιη από τη σκοπιά της εταιρείας, συμπεριλαμβανομένων των μετόχων της μειοψηφίας, και εξηγεί τις παραδοχές στις οποίες βασίζεται μαζί με τις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν.

Η έκθεση καταρτίζεται από:

- α) ανεξάρτητο τρίτο μέρος·
- β) το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο·
- γ) την επιτροπή ελέγχου ή κάθε άλλη επιτροπή της οποίας η πλειοψηφία αποτελείται από διοικητικά στελέχη χωρίς συγκρούσεις συμφερόντων όσον αφορά τη συναλλαγή· or
- δ) κάθε άλλο ειδικευμένο άτομο της εταιρείας χωρίς συγκρούσεις συμφερόντων όσον αφορά τη συναλλαγή· υπό την προϋπόθεση ότι τα συνδεδεμένα μέρη δεν έχουν τη δυνατότητα να επηρεάσουν την κατάρτιση της έκθεσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Disclosure is one of the key measures in safeguarding against abusive related party transactions and should be the measure in focus at the EU-level balanced against the risk of unnecessary disclosure of business sensitive information to competitors. Member States supplement disclosure requirements with a range of other measures to safeguard against the risk of abuse, including inter alia control by independent directors, auditors and tax

authorities. These supplementary measures fit into the specific national setting of the individual Member and works well in many Member States without the additional measures proposed by the Commission. It would go against the subsidiarity and proportionality principles if EU-level legislation makes prescriptive “one-size-fits-all” solutions that undermine well-functioning national systems. EU-regulation against abusive related party transaction, other than disclosure requirements, must therefore be principles-based and flexible enough to allow for national differences.

Τροπολογία 420
Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη **που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών** υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων **σε γενική συνέλευση**. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι **σημαντικές** συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

Or. en

Τροπολογία 421
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών υπόκεινται στην ψήφω των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Η καθιέρωση ενιαίας προσέγγισης της ΕΕ για την αντιμετώπιση των συναλλαγών συνδεδεμένων μερών αποτελεί αδικαιολόγητη παρέμβαση στα εθνικά συστήματα και, κατά συνέπεια, παράβαση των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας. Θα οδηγήσει σε περιττές επιβαρύνσεις στα κράτη μέλη στα οποία ισχύουν και λειτουργούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρές δικλείδες ασφαλείας.

Τροπολογία 422
Giovanni Toti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι σημαντικές συναλλαγές με συνδεδεμένα

αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

μέρη έχουν εγκριθεί από τους μετόχους ή από το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο της εταιρείας, σύμφωνα με διαδικασίες που δεν επιτρέπουν στα συνδεδεμένα μέρη να εκμεταλλεύονται τη θέση τους, και εξασφαλίζουν τη δέουσα προστασία των συμφερόντων των μετόχων που δεν είναι συνδεδεμένα μέρη, ιδίως των μετόχων της μειοψηφίας.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι μέτοχοι έχουν δικαίωμα ψήφου για σημαντικές συναλλαγές που εγκρίνονται από το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο της εταιρείας.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι, σε περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά ένα διοικητικό στέλεχος ή έναν μέτοχο, το διοικητικό στέλεχος ή ο μέτοχος και τα πρόσωπα που συνδέονται με αυτούς δεν επιτρέπεται να έχουν καθοριστικό ρόλο στη διαδικασία έγκρισης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προσφυγή στους μετόχους μέσω της γενικής συνέλευσης πρέπει να πραγματοποιείται μόνο κατ' εξαίρεση, στην περίπτωση που έχει ήδη εκφραστεί αρνητική γνώμη σχετικά με μια συναλλαγή συνδεδεμένων μερών από επιτροπή μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών του διοικητικού συμβουλίου.

Τροπολογία 423
Emil Radev

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών υπόκεινται **υποχρεωτικά** στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

Or. bg

Τροπολογία 424
Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη **που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών υπόκεινται στην ψήφο** των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι σημαντικές συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη **υπόκεινται στην ψήφο του διοικητικού οργάνου ή του εποπτικού οργάνου ή** των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να

ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

Or. en

Τροπολογία 425
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας **ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών** υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση. **Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.**

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας **είτε** υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση **είτε στην έγκριση ενός διοικητικού ή εποπτικού οργάνου της εταιρείας ή μιας επιτροπής ενός τέτοιου οργάνου, προκειμένου να αξιολογηθεί κατά πόσο η συναλλαγή είναι δίκαιη και εύλογη από τη σκοπιά της εταιρείας και κατά συνέπεια των μετόχων της.**

Or. en

Τροπολογία 426
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι σημαντικές συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη έχουν εγκριθεί από τους μετόχους ή από το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο της εταιρείας, σύμφωνα με διαδικασίες που δεν επιτρέπουν στα συνδεδεμένα μέρη να εκμεταλλεύονται τη θέση τους, και εξασφαλίζουν τη δέουσα προστασία των συμφερόντων των μετόχων που δεν είναι συνδεδεμένα μέρη, ιδίως των μετόχων της μειοψηφίας.

Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά ένα διοικητικό στέλεχος ή έναν μέτοχο, το διοικητικό στέλεχος ή ο μέτοχος και τα πρόσωπα που συνδέονται με αυτούς αποκλείονται από την ψηφοφορία.

Or. en

Τροπολογία 427
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι σημαντικές συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη επιβεβαιώνονται από τους μετόχους ή από διοικητικό ή εποπτικό όργανο της εταιρείας. Σκοπός είναι να μην αποκτούν

να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

πλεονέκτημα τα συνδεδεμένα μέρη λόγω ειδικής θέσης και να παρέχεται κατάλληλη προστασία στη μειοψηφία των μετόχων. Σε περίπτωση σύγκρουσης συμφερόντων, ο μέτοχος ή το μέλος του διοικητικού ή εποπτικού οργάνου εξαιρείται από την αντίστοιχη ψηφοφορία.

Or. de

Τροπολογία 428 Sajjad Karim

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι σημαντικές συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη εγκρίνονται το αργότερο αμέσως πριν από την ολοκλήρωσή τους, από τους μετόχους ή από τα διοικητικά ή εποπτικά όργανα της εταιρείας, σύμφωνα με διαδικασίες που δεν επιτρέπουν στα συνδεδεμένα μέρη να εκμεταλλεύονται τη θέση τους, και εξασφαλίζουν τη δέουσα προστασία των συμφερόντων των μειοψηφούντων μετόχων.

Or. en

Τροπολογία 429
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη **που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών** υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση. Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά **έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος** αποκλείεται από την **ψηφοφορία**. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση **των μετόχων**. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης **των μετόχων**.

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι **σημαντικές** συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση. **Εναλλακτικά, αντί της έγκρισης από τους μετόχους, οι συναλλαγές μπορούν να εγκρίνονται από το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο, το οποίο λαμβάνει υπόψη την ειδική φύση τους. Στην περίπτωση αυτή, οι συναλλαγές συζητούνται με τους μετόχους κατά την επόμενη γενική συνέλευση.** Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά **μέλος του διοικητικού ή του εποπτικού οργάνου, το συγκεκριμένο μέλος του διοικητικού ή του εποπτικού οργάνου** αποκλείεται από την **απόφαση έγκρισης**. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης.

Or. de

Αιτιολόγηση

Μια δεσμευτική ψηφοφορία των μετόχων σε γενική συνέλευση πριν από την ολοκλήρωση της συναλλαγής θα μπορούσε να προκαλέσει καθυστερήσεις που θα είναι επιζήμιες για την εταιρεία, δεδομένου του χρονικού διαστήματος που ενδέχεται να μεσολαβήσει πριν από την επόμενη γενική συνέλευση και της δυσκολίας να συγκληθεί γρήγορα έκτακτη γενική συνέλευση. Κατά συνέπεια, θα πρέπει επίσης να επιτρέπεται η έγκριση από το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο με μετέπειτα παραπομπή της συναλλαγής στη γενική συνέλευση.

Τροπολογία 430
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών **υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων** σε γενική συνέλευση. **Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται** από την ψηφοφορία. **Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.**

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών **εγκρίνονται από τους μετόχους** σε γενική συνέλευση **ή από το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο της εταιρείας, σύμφωνα με διαδικασίες που δεν επιτρέπουν στα συνδεδεμένα μέρη να εκμεταλλεύονται τη θέση τους, και εξασφαλίζουν τη δέουσα προστασία των συμφερόντων των μετόχων που δεν είναι συνδεδεμένα μέρη.**

Εάν το συνδεδεμένο μέρος είναι μέτοχος, το συνδεδεμένο μέρος και οι λοιποί μέτοχοι που ελέγχονται από το συνδεδεμένο μέρος αποκλείονται από την ψηφοφορία για την έγκριση της συναλλαγής, εκτός αν έκθεση που πληροί τις απαιτήσεις της παραγράφου 1 εδάφιο 2 καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η συναλλαγή είναι δίκαιη από τη σκοπιά της εταιρείας, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων των μειοψηφούντων μετόχων.

Εάν το συνδεδεμένο μέρος είναι διοικητικό στέλεχος, το διοικητικό στέλεχος και κάθε άλλο πρόσωπο που βρίσκεται σε σύγκρουση συμφερόντων αποκλείεται από την ψηφοφορία στο διοικητικό ή το εποπτικό όργανο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Excluding a shareholder from making use of his/her right to vote at the general meeting is a very intrusive measure taking away a fundamental shareholder right. Such intrusive measure should only be put in place if other less rigorous safeguards are not sufficient to protect against abuse (proportionality). A report fulfilling the requirements in our proposal for a new paragraph 1, subparagraph 2, concluding that the transaction is fair from the perspective of the company, including the interests of minority shareholders, provides such alternative safeguard. Many Member States also have additional safeguards in place, e.g. the right for minority shareholders to demand that the district court or a public authority appoint a special investigator to be paid for by the company with the duty to examine specific circumstances (e.g. related party transactions) and the right to sue the management for damages on behalf of the company.

Τροπολογία 431 Heidi Hautala

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη **εξασφαλίζουν ότι οι** συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας **ή οι συναλλαγές που δύνανται να επηρεάσουν σημαντικά τα κέρδη ή τον κύκλο εργασιών υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων σε γενική συνέλευση.** Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη **μπορούν, ανάλογα με τις εθνικές συνθήκες και πρακτικές, να αποφασίζουν αν η απαίτηση για τη διεξαγωγή ψηφοφορίας των μετόχων είναι αναλογική για όλες τις** συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 5% των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας **ή εάν αυτή θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο για συναλλαγές που δεν πραγματοποιούνται υπό τους όρους της αγοράς.** Στην περίπτωση που η συναλλαγή συνδεδεμένων μερών αφορά έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία. Η εταιρεία δεν ολοκληρώνει τη συναλλαγή πριν λάβει τη σχετική έγκριση των μετόχων. Ωστόσο, η εταιρεία δύναται να ολοκληρώσει τη συναλλαγή υπό την αίρεση της έγκρισης των μετόχων.

Or. en

Τροπολογία 432
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι εταιρείες μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους την προτέρα έγκριση των συναλλαγών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών επαναλαμβανόμενων συναλλαγών με συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος για περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από την προτέρα έγκριση των συναλλαγών. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα έγκριση.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Η καθιέρωση ενιαίας προσέγγισης της ΕΕ για την αντιμετώπιση των συναλλαγών συνδεδεμένων μερών αποτελεί αδικαιολόγητη παρέμβαση στα εθνικά συστήματα και, κατά συνέπεια, παράβαση των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας. Θα οδηγήσει σε περιττές επιβαρύνσεις στα κράτη μέλη στα οποία ισχύουν και λειτουργούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρές δικλείδες ασφαλείας.

Τροπολογία 433
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι εταιρείες μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους την προτέρα έγκριση των συναλλαγών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών επαναλαμβανόμενων συναλλαγών με συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος για περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από την προτέρα έγκριση των συναλλαγών. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα έγκριση.

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία 434

Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι εταιρείες μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους την προτέρα έγκριση των συναλλαγών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών επαναλαμβανόμενων συναλλαγών με συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος για περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από την προτέρα έγκριση των συναλλαγών. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα έγκριση.

διαγράφεται

(να τεθεί σε ψηφοφορία μόνο εάν έχει εγκριθεί η αντίστοιχη τροπολογία του A. Niebler στο άρθρο 9γ παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο!)

Αιτιολόγηση

Οι εν λόγω κανόνες είναι δυσανάλογοι. Επιπλέον, πολλά κράτη μέλη έχουν ήδη κανόνες για την πρόληψη των καταχρήσεων.

Τροπολογία 435
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι εταιρείες μπορούν να ζητήσουν από τους μετόχους την προτέρα έγκριση των συναλλαγών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σε περίπτωση σαφώς καθορισμένων ειδών επαναλαμβανόμενων συναλλαγών με συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος για περίοδο όχι μεγαλύτερη των 12 μηνών από την προτέρα έγκριση των συναλλαγών. Στην περίπτωση που οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών αφορούν έναν μέτοχο, ο συγκεκριμένος μέτοχος αποκλείεται από την ψηφοφορία σχετικά με την προτέρα έγκριση.

διαγράφεται

Τροπολογία 436
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4

Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Οι παράγραφοι 1, 1α και 2 δεν ισχύουν για τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της συνήθους επιχειρηματικής δραστηριότητας και συνάπτονται υπό τους συνήθεις όρους της αγοράς, υπό την προϋπόθεση ότι το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο της εταιρείας αξιολογεί κατά πόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις αυτές. Τα συνδεδεμένα μέρη και τα πρόσωπα που συνδέονται με αυτά αποκλείονται από την αξιολόγηση αυτή.

Or. en

Τροπολογία 437
Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο τον ορισμό των σημαντικών συναλλαγών. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν διαφορετικούς παράγοντες για την αξιολόγηση της σημαντικότητας των συναλλαγών που προβλέπεται στις παραγράφους 1 και 2.

Or. en

Τροπολογία 438
Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει το **5% των περιουσιακών στοιχείων**, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και οποιεσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύνανται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

Τροπολογία

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει το **όριο σημαντικότητας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο**, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και οποιεσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύνανται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

Or. en

Τροπολογία 439
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει το 5% των περιουσιακών στοιχείων, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και

Τροπολογία

διαγράφεται

οποιοσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύνανται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η καθιέρωση ενιαίας προσέγγισης της ΕΕ για την αντιμετώπιση των συναλλαγών συνδεδεμένων μερών αποτελεί αδικαιολόγητη παρέμβαση στα εθνικά συστήματα και, κατά συνέπεια, παράβαση των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας. Θα οδηγήσει σε περιττές επιβαρύνσεις στα κράτη μέλη στα οποία ισχύουν και λειτουργούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρές δικλείδες ασφαλείας.

Τροπολογία 440
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει το 5% των περιουσιακών στοιχείων, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και οποιοσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύνανται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 441
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει το 5% των περιουσιακών στοιχείων, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και οποιεσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύνανται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία 442
Giovanni Toti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει το 5% των

Τροπολογία

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί σε κάθε δωδεκάμηνη περίοδο ή κατά το ίδιο οικονομικό έτος και δεν υπόκεινται στις υποχρεώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, αθροίζονται για τους σκοπούς των εν λόγω παραγράφων.

περιουσιακών στοιχείων, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και οποιεσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύνανται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία καταργεί το όριο του 5%, ενώ παράλληλα διατηρεί την υποχρέωση συνυπολογισμού για τις συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη που έχουν συναφθεί κατά το ίδιο οικονομικό έτος. Στόχος είναι η αποφυγή της καταστρατήγησης των διατάξεων που αφορούν τη διαφάνεια και την απαίτηση ενημέρωσης των μετόχων.

Τροπολογία 443
Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει το **5% των περιουσιακών στοιχείων**, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και οποιεσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύνανται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

Τροπολογία

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει **το όριο σημαντικότητας σύμφωνα με την παράγραφο 2**, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και οποιεσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύνανται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

Or. en

Τροπολογία 444
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 γ – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει το 5% των περιουσιακών στοιχείων, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και οποιοσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύνανται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

Τροπολογία

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι σημαντικές συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων στη γενική συνέλευση ή στη ψήφο του διοικητικού ή του εποπτικού οργάνου. Εάν στη συναλλαγή με συνδεδεμένο μέρος εμπλέκεται μέτοχος ή διοικητικό στέλεχος, ο εν λόγω μέτοχος ή το διοικητικό στέλεχος αποκλείεται από τη ψηφοφορία.

Or. fr

Τροπολογία 445
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί κατά την προηγούμενη δωδεκάμηνη περίοδο και που δεν έχουν εγκριθεί από τους μετόχους αθροίζονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2. Εάν η

Τροπολογία

διαγράφεται

αξία αυτών των αθροισμένων συναλλαγών υπερβαίνει το 5% των περιουσιακών στοιχείων, η συναλλαγή που υπερβαίνει το συγκεκριμένο όριο και οποιεσδήποτε επόμενες συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος υπόκεινται στην ψήφο των μετόχων και δύνανται να ολοκληρωθούν άνευ όρων μόνο μετά την έγκριση των μετόχων.

Or. de

Τροπολογία 446
Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3α. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο τον ορισμό των σημαντικών συναλλαγών.

Or. en

Τροπολογία 447
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3α. Οι απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν εφαρμόζονται σε συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της συνήθους επιχειρηματικής δραστηριότητας ή συνάπτονται υπό τους όρους της αγοράς ή υπό ισοδύναμους

Αιτιολόγηση

Θα ήταν υπερβολικά επαχθής και δυσανάλογη η κάλυψη όλων των συναλλαγών, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της συνήθους πορείας της επιχειρηματικής δραστηριότητας ή συνάπτονται υπό τους όρους της αγοράς ή υπό ισοδύναμους όρους της αγοράς. Εάν οι απαιτήσεις αυτές ισχύουν για τις συνήθεις επιχειρηματικές δραστηριότητες των εταιρειών, αυτό προκαλεί επίσης ανασφάλεια στον προγραμματισμό των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και προσφέρει δυνατότητες αθέμιτων πρακτικών.

Τροπολογία 448
Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3α. Οι απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν εφαρμόζονται σε συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της συνήθους επιχειρηματικής δραστηριότητας ή συνάπτονται υπό τους όρους της αγοράς ή υπό ισοδύναμους όρους της αγοράς.

Τροπολογία 449
Tadeusz Zwiefka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3α. Οι απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν εφαρμόζονται σε συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της συνήθους επιχειρηματικής δραστηριότητας ή συνάπτονται υπό τους όρους της αγοράς ή υπό ισοδύναμους όρους της αγοράς.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 9γ), υπό την προτεινόμενη μορφή του, θα συνεπαγόταν υψηλή διοικητική επιβάρυνση και υψηλό κόστος για τις εταιρείες, δεδομένου ότι θα μπορούσε να ενισχύσει τα δικαιώματα των μειοψηφούντων μετόχων όσον αφορά τον έλεγχο των συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη. Θα πρέπει να υπάρχει κατάλληλη ισορροπία μεταξύ των απαιτήσεων προστασίας των δικαιωμάτων των μετόχων και των διοικητικών επιβαρύνσεων. Ο κανονισμός σχετικά με τις συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη θα πρέπει επίσης να αντικατοπτρίζει την τοπική οικονομική κατάσταση.

Τροπολογία 450
Sirpa Pietikäinen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3α. Οι διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν εφαρμόζονται σε συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της συνήθους πορείας των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων υπό τους όρους της αγοράς.

Or. en

Τροπολογία 451
Giovanni Toti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, **υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία.**

Τροπολογία

4. Οι παράγραφοι 1, 2 και 3 δεν ισχύουν για συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της συνήθους επιχειρηματικής δραστηριότητας και συνάπτονται υπό τους συνήθεις όρους της αγοράς ή υπό ισοδύναμους όρους της αγοράς.

Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3.

Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να εξαιρούν σαφώς καθορισμένους τύπους συναλλαγών για τους οποίους προβλέπεται επαρκής προστασία των μειοψηφούντων μετόχων από την εθνική νομοθεσία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι διαδικαστικές απαιτήσεις και οι απαιτήσεις ενημέρωσης που περιγράφονται δεν θα πρέπει να εφαρμόζονται στις συνήθεις συναλλαγές που συνάπτονται υπό τους συνήθεις όρους της αγοράς ή υπό ισοδύναμους όρους, για τις οποίες υφίσταται ελάχιστος κίνδυνος αθέμιτων πρακτικών εκ μέρους των συνδεδεμένων μερών. Η τροπολογία αυτή επιτρέπει στα κράτη μέλη να προσδιορίσουν μια σειρά από συναλλαγές που μπορούν να εξαιρεθούν από τους κανόνες, προκειμένου να συμμορφωθούν με τις ισχύουσες διατάξεις ορισμένων εθνικών νομοθεσιών.

Τροπολογία 452
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της από τις απαιτήσεις **των παραγράφων 1, 2 και 3**, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία.

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της από τις απαιτήσεις **της παραγράφου 1**, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με προηγούμενες τροπολογίες – αναμένεται η τελική διόρθωση

Τροπολογία 453
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή **περισσότερων μελών του ομίλου της από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία.**

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν **από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 1α και 2** συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας **και των θυγατρικών της, υπό την προϋπόθεση ότι η θυγατρική ανήκει εξ ολοκλήρου στην εταιρεία ή κανένα άλλο συνδεδεμένο μέρος της εταιρείας δεν έχει συμφέρον στη θυγατρική ή η εθνική νομοθεσία προβλέπει επαρκή προστασία των συμφερόντων των μετόχων που δεν είναι συνδεδεμένα μέρη, ιδίως των μειοψηφούντων μετόχων σε τέτοιες συναλλαγές.**

Τροπολογία 454
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
 Οδηγία 2007/36/EK
 Άρθρο 9 γ – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία.

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία. ***Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να εξαιρούν ορισμένους τύπους σαφώς καθορισμένων συναλλαγών για τις οποίες το εθνικό δίκαιο διασφαλίζει κατάλληλη προστασία των μειοψηφούντων μετόχων.***

Or. fr

Τροπολογία 455
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
 Οδηγία 2007/36/EK
 Άρθρο 9γ – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν*** τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της ***από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3***, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην

Τροπολογία

4. ***Οι απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν ισχύουν για*** τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη ***ή κοινές επιχειρήσεις*** του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου ***ή εν μέρει*** στην

Αιτιολόγηση

Η αρχική διατύπωση καλύπτει ένα πολύ περιορισμένο τμήμα των συνήθων συναλλαγών συνδεδεμένων μερών μεταξύ εταιρειών του ιδίου ομίλου, πράγμα που σημαίνει ότι η εξαίρεση θα ίσχυε μόνο για συναλλαγές μεταξύ μιας εταιρείας και των θυγατρικών που της ανήκουν εξ ολοκλήρου (100%). Η αρχική διατύπωση είναι επίσης προβληματική όσον αφορά τις κοινές επιχειρήσεις. Προκειμένου το κείμενο να καταστεί λυσιτελές και να μπορεί να εφαρμοστεί μειώνοντας τα περιττά διοικητικά βάρη, θα πρέπει να παρέχει κάποια ευλυγισία προκειμένου να μπορούν να καλυφθούν οι πιο σημαντικές συναλλαγές συνδεδεμένων μερών. .

Τροπολογία 456
Sajjad Karim

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία.

Τροπολογία

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της δεν συνιστούν συναλλαγές συνδεδεμένων μερών για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) συναλλαγές που πραγματοποιούνται υπό κανονικούς όρους κατά τη συνήθη επιχειρηματική δραστηριότητα·

β) συναλλαγές που συνάπτονται υπό τους όρους της αγοράς, υπό την προϋπόθεση ότι το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο, χωρίς επιρροή από το συνδεδεμένο μέρος, έχει προσδιορίσει τι συνιστά τους όρους της αγοράς στη συγκεκριμένη περίπτωση· ορ

συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και των θυγατρικών

της επιχειρήσεων υπό την προϋπόθεση ότι κανένα άλλο συνδεδεμένο μέρος της εταιρείας δεν έχει συμφέρον στη θυγατρική επιχείρηση ή υπό τον όρο ότι η εθνική νομοθεσία προβλέπει επαρκή προστασία των συμφερόντων των μειοψηφούντων μετόχων της εταιρείας και των θυγατρικών της επιχειρήσεων σε τέτοιες συναλλαγές·

γ) σαφώς καθορισμένοι τύποι συναλλαγών που δεν είναι δυσμενείς για τους μειοψηφούντες μετόχους, όπως η έκδοση μετοχών σε προτιμησιακή βάση ή η καταβολή μερισμάτων, υπό την προϋπόθεση ότι οι όροι που προσφέρονται ή παρέχονται στο συνδεδεμένο μέρος δεν είναι ευνοϊκότεροι από τους όρους που προσφέρονται ή παρέχονται στους άλλους μετόχους.

Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2 τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και οποιασδήποτε θυγατρικής της που δεν της ανήκει εξ ολοκλήρου, εάν η εθνική νομοθεσία προβλέπει επαρκή προστασία των συμφερόντων των μετόχων που δεν είναι συνδεδεμένο μέρος.

Or. en

Τροπολογία 457
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της από

Τροπολογία

4. Οι απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν εφαρμόζονται στις ακόλουθες συναλλαγές:

τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία.

α) συνήθεις επιχειρηματικές δραστηριότητες και συναλλαγές που βασίζονται σε συνήθεις όρους της αγοράς·

β) συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και των θυγατρικών της ή μεταξύ επιχειρήσεων του ίδιου ομίλου, εφόσον η εθνική νομοθεσία προβλέπει επαρκή προστασία των συμφερόντων της μειοψηφίας των μετόχων της θυγατρικής εταιρείας.

Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν απαλλαγές από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 για σαφώς καθορισμένους τύπους συναλλαγών για τις οποίες η εθνική νομοθεσία προβλέπει επαρκή προστασία των συμφερόντων της μειοψηφίας των μετόχων της θυγατρικής εταιρείας.

Or. de

Τροπολογία 458
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της **από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία.**

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις **παρακάτω συναλλαγές από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3:**

α) συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της συνήθους πορείας των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων υπό τους όρους της αγοράς·

β) συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και των θυγατρικών εταιρειών και αντιστρόφως, ή μεταξύ ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της, υπό την προϋπόθεση ότι κανένα άλλο συνδεδεμένο μέρος δεν είχε ουσιαστικό συμφέρον στη θυγατρική εταιρεία ή το μέλος του ομίλου, ή υπό την προϋπόθεση ότι η εθνική νομοθεσία προβλέπει επαρκή προστασία των μετόχων της μειοψηφίας.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η πρόταση της Επιτροπής για το άρθρο 9γ δεν λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι στα περισσότερα κράτη μέλη λειτουργούν ήδη μηχανισμοί για την προστασία των μειοψηφούντων μετόχων από τυχόν καταχρήσεις, και ότι ιδίως οι συναλλαγές μεταξύ μητρικής και θυγατρικών εταιρειών ενδέχεται να είναι καθημερινό φαινόμενο. Κατά συνέπεια, δεν θα πρέπει συνήθεις επιχειρηματικές συναλλαγές να υπόκεινται στις διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3 του άρθρου 9γ.

Τροπολογία 459
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέλη του ομίλου ανήκουν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία.

Τροπολογία

4. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν για τις εξής περιπτώσεις συναλλαγών:

α) συναλλαγές που πραγματοποιούνται υπό κανονικούς όρους κατά τη συνήθη επιχειρηματική δραστηριότητα,

β) συναλλαγές που συνάπτονται υπό τους όρους της αγοράς, υπό την προϋπόθεση ότι το διοικητικό ή το εποπτικό όργανο, χωρίς επιρροή από το συνδεδεμένο μέρος, έχει προσδιορίσει τι συνιστά τους όρους της αγοράς στη συγκεκριμένη περίπτωση, ή

γ) τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και ενός ή περισσότερων μελών του ομίλου της που της ανήκουν εξ ολοκλήρου.

Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2 τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται μεταξύ της εταιρείας και οποιασδήποτε θυγατρικής της που δεν της ανήκει εξ ολοκλήρου, εάν η εθνική νομοθεσία προβλέπει επαρκή προστασία των συμφερόντων των μετόχων που δεν είναι συνδεδεμένο μέρος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι συναλλαγές που πραγματοποιούνται υπό κανονικούς όρους κατά τη συνήθη επιχειρηματική δραστηριότητα, οι συναλλαγές υπό όρους της αγοράς και οι συναλλαγές με θυγατρικές υπό πλήρη κυριότητα δεν παρουσιάζουν κινδύνους κατάχρησης και, συνεπώς, δεν θα πρέπει να καλύπτονται από τις απαιτήσεις της πρότασης. Αρκετά κράτη μέλη διαθέτουν ήδη ένα λειτουργικό πλαίσιο όσον αφορά τις ενδοομιλικές συναλλαγές, ανεξάρτητα από το αν οι οντότητες βρίσκονται υπό πλήρη κυριότητα ή όχι, π.χ. κανόνες προστασίας όσον αφορά τη μεταβιβαστική τιμολόγηση ή διατάξεις περί εταιρικών ομίλων.

Τροπολογία 460
Giovanni Toti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Τα κράτη μέλη εξαιρούν από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2:

α) ενδοομιλικές συναλλαγές·

β) σαφώς καθορισμένους τύπους συναλλαγών για τους οποίους προβλέπεται επαρκής προστασία των μειοψηφούντων μετόχων από την εθνική νομοθεσία, υπό την προϋπόθεση ότι οι όροι που ισχύουν για το συνδεδεμένο μέρος δεν είναι ευνοϊκότεροι από τους όρους που ισχύουν για τους λοιπούς μετόχους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροποποίηση αυτή γίνεται για λόγους συνέπειας με τις αλλαγές που προτείνονται για τη βελτίωση της πρότασης της Επιτροπής σχετικά με τις συναλλαγές συνδεδεμένων μερών.

Τροπολογία 461
Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Το παρόν κεφάλαιο ισχύει με την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται στην τομεακή νομοθεσία για τη ρύθμιση των διαχειριστών περιουσιακών στοιχείων, των θεσμικών επενδυτών και των πιστωτικών ιδρυμάτων, στον βαθμό που οι απαιτήσεις που προβλέπονται από το παρόν κεφάλαιο αντίγραφο αλληλεπικαλύπτονται ή έρχονται σε αντίθεση με τις απαιτήσεις που ορίζονται στην τομεακή νομοθεσία. Οι διατάξεις

της κατά τομείς νομοθεσίας πρέπει να θεωρηθούν lex specialis σε σχέση με το παρόν κεφάλαιο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι νέες ρυθμίσεις για τους διαχειριστές περιουσιακών στοιχείων και τους θεσμικούς επενδυτές, οι οποίες προτείνονται στο κεφάλαιο 1B, αλληλεπικαλύπτονται με τις απαιτήσεις στις οποίες υπόκεινται οι διαχειριστές περιουσιακών στοιχείων και τους θεσμικούς επενδυτές σύμφωνα με την οδηγία σχετικά με τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων, την οδηγία σχετικά με τους ΟΣΕΚΑ, την οδηγία για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων, την οδηγία 2009/138/EK και την οδηγία 2003/41/EK. Οι προτεινόμενοι κανόνες αλληλεπικαλύπτονται επίσης με την οδηγία 2013/36/ΕΕ σχετικά με τα πιστωτικά ιδρύματα.

Τροπολογία 462
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η παράγραφος 1 δεν ισχύει για συναλλαγές που πραγματοποιούνται κατά τη συνήθη επιχειρηματική δραστηριότητα υπό τους όρους της αγοράς, και τις συναλλαγές μεταξύ της εταιρείας και των θυγατρικών της, όταν η εθνική νομοθεσία προβλέπει επαρκή προστασία των συμφερόντων των μειοψηφούντων μετόχων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι συναλλαγές αυτές θα πρέπει να εξαιρούνται κατ' ελάχιστο, καθώς αποτελούν ζωτικό μέρος του βασικού επιχειρηματικού μοντέλου πολλών επιχειρήσεων.

Τροπολογία 463
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα συμφέροντα των μετόχων της εταιρείας που δεν είναι συνδεδεμένα μέρη, ιδίως των μειοψηφούντων μετόχων, προστατεύονται επαρκώς στην περίπτωση των συναλλαγών που συνάπτονται μεταξύ του συνδεδεμένου μέρους της εταιρείας και των θυγατρικών της.

Or. en

Τροπολογία 464
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ - παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι παράγραφοι 1 έως 4 του άρθρου 9γ δεν εφαρμόζονται όταν οι υφιστάμενες νομικές διατάξεις του κράτους μέλους παρέχουν επαρκή προστασία των μετόχων της μειοψηφίας με άλλα μέσα.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι κανόνες που ορίζονται στο άρθρο 9γ έχουν ως στόχο να εμποδίσουν την απώλεια

σημαντικών εταιρικών περιουσιακών στοιχείων, σε βάρος των μετόχων (της μειοψηφίας) και χωρίς τη συγκατάθεσή τους. Σε ορισμένα κράτη μέλη, το υφιστάμενο εταιρικό δίκαιο παρέχει ήδη επαρκή και κατάλληλη ρύθμιση για πιθανές συγκρούσεις όσον αφορά εσωτερικές συναλλαγές.

Τροπολογία 465
Heidi Hautala

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Τα κράτη μέλη δύνανται, ανάλογα με τις εθνικές συνθήκες και πρακτικές, να αποφασίζουν ότι οι απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν εφαρμόζονται σε συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της συνήθους επιχειρηματικής δραστηριότητας ή συνάπτονται υπό τους όρους της αγοράς ή υπό ισοδύναμους όρους της αγοράς.

Or. en

Τροπολογία 466
Virginie Rozière

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 γ - παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τις εταιρείες να εγκρίνουν εσωτερικούς χάρτες σχετικά με την έγκριση από τους μετόχους των συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη.

Or. fr

Τροπολογία 467
Jean-Marie Cavada

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9 γ - παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη κατά τον καθορισμό των σημαντικών συναλλαγών λαμβάνουν υπόψη τα εξής:

α) τη φύση της συναλλαγής και τη θέση του συνδεδεμένου μέρους· ή

β) τον αντίκτυπο της συναλλαγής στα αποτελέσματα, στα περιουσιακά στοιχεία, στη κεφαλαιοποίηση ή στον κύκλο εργασιών της εταιρείας· ή

γ) τους κινδύνους που ενέχει η συναλλαγή για την εταιρεία και τους μετόχους της.

Or. fr

Τροπολογία 468
Giovanni Toti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4β. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, οι σημαντικές συναλλαγές ορίζονται από τα κράτη μέλη, λαμβάνοντας υπόψη τα εξής:

α) την επιρροή που ενδέχεται να έχουν οι πληροφορίες σχετικά με τη συναλλαγή στις αποφάσεις των ατόμων που

συμμετέχουν στη διαδικασία έγκρισης·

β) τους κινδύνους που συνεπάγεται η συναλλαγή για την εταιρεία και τους μειωρηφούντες μετόχους της.

Κατά τον ορισμό των σημαντικών συναλλαγών, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν μία ή περισσότερες ποσοτικές αναλογίες με βάση τον αντίκτυπο της συναλλαγής στα έσοδα, τα περιουσιακά στοιχεία, την κεφαλαιοποίηση ή τον κύκλο εργασιών της εταιρείας, ή να λαμβάνουν υπόψη τη φύση της συναλλαγής και τη θέση του συνδεδεμένου μέρους. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ποσοτικές αναλογίες και ορισμούς σημαντικότητας για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 1α διαφορετικούς από αυτούς που χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή της παραγράφου 2, και μπορούν να διαφοροποιούν τους ορισμούς των αναλογιών ανάλογα με το μέγεθος της εταιρείας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία αποσκοπεί να καταστήσει τον ορισμό των ορίων σημαντικότητας για συναλλαγές με συνδεδεμένα μέρη πιο ευέλικτο, ώστε να υπάρχει συμμόρφωση με τις απαιτήσεις διαφάνειας και με τη διαδικασία έγκρισης, επιτρέποντας στα κράτη μέλη να διατυπώνουν τους εν λόγω ορισμούς, σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

Τροπολογία 469
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4β. Για τους σκοπούς του παρόντος

*άρθρου, οι σημαντικές συναλλαγές με
συνδεδεμένα μέρη ορίζονται από τα
κράτη μέλη, λαμβάνοντας υπόψη τα εξής:*

*α) την επιρροή που ενδέχεται να έχουν οι
πληροφορίες σχετικά με τη συναλλαγή
στις οικονομικές αποφάσεις των μετόχων
της εταιρείας·*

*β) τον κίνδυνο που συνεπάγεται η
συναλλαγή για την εταιρεία και τους
μειοψηφούντες μετόχους της.*

*Κατά τον ορισμό των σημαντικών
συναλλαγών, τα κράτη μέλη καθορίζουν
μία ή περισσότερες ποσοτικές αναλογίες
με βάση τον αντίκτυπο της συναλλαγής
στα έσοδα, τα περιουσιακά στοιχεία, την
κεφαλαιοποίηση ή τον κύκλο εργασιών
της εταιρείας, ή λαμβάνουν υπόψη τη
φύση της συναλλαγής και τη θέση του
συνδεδεμένου μέρους.*

*Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν
ορισμούς σημαντικότητας για την
εφαρμογή των παραγράφων 1 και 1α
διαφορετικούς από αυτούς που
χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή της
παραγράφου 2, και μπορούν να
διαφοροποιούν τους ορισμούς ανάλογα με
το μέγεθος της εταιρείας.*

Or. en

Τροπολογία 470
Angelika Niebler, Axel Voss

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ - παράγραφος 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**4β. Για τους σκοπούς του παρόντος
άρθρου, τα κράτη μέλη καθιερώνουν
ορισμό των «σημαντικών συναλλαγών με
συνδεδεμένα μέρη» ο οποίος**

περιλαμβάνει:

- ένα ή περισσότερα ποσοτικά κατώτατα όρια με βάση κριτήρια όπως η χρηματιστηριακή αξία και τα περιουσιακά στοιχεία ή ο κύκλος εργασιών, με τα οποία θα μπορεί να λαμβάνεται υπόψη το είδος των συναλλαγών με συνδεδεμένα μέρη.

Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν διαφορετικά κατώτατα όρια προκειμένου να καθορίζουν κατά πόσον οι συναλλαγές είναι σημαντικές για τους σκοπούς της εφαρμογής των παραγράφων 1, 2 και 3, και μπορούν να διαφοροποιούν τα κατώτατα όρια ανάλογα με το μέγεθος της εταιρείας. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να θεσπίζουν άλλα κριτήρια όπως το είδος της συναλλαγής ή η θέση του συνδεδεμένου μέρους.

Or. de

Αιτιολόγηση

Πολλά κράτη μέλη διαθέτουν ήδη αποτελεσματικά συστήματα για την προστασία από κατάχρηση. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να υπάρχει επαρκής ευελιξία, προκειμένου τα κράτη μέλη να μπορούν να προσαρμόσουν την ανάγκη περαιτέρω ρύθμισης στην ειδική τους κατάσταση.

Τροπολογία 471
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4γ. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με το ίδιο συνδεδεμένο μέρος που έχουν ολοκληρωθεί σε κάθε δωδεκάμηνη περίοδο ή κατά το ίδιο οικονομικό έτος και δεν υπόκεινται στις υποχρεώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, αθροίζονται για

τους σκοπούς των εν λόγω παραγράφων.

Or. en

Τροπολογία 472
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 4
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 9γ – παράγραφος 4 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

*4δ. Το παρόν άρθρο ισχύει υπό την επιφύλαξη των κανόνων σχετικά με τη δημοσιοποίηση προνομιακών πληροφοριών που καθορίζονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 596/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.**

**Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 596/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Απριλίου 2014, για την κατάχρηση της αγοράς (κανονισμός για την κατάχρηση της αγοράς) και την κατάργηση της οδηγίας 2003/6/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 2003/124/EK, 2003/125/EK και 2004/72/EK (ΕΕ L 173, 12.6.2014, σ. 1).*

Or. en

Τροπολογία 473
Pascal Durand

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 5
Οδηγία 2007/36/EK
Κεφάλαιο II α (νέο) – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Εκτελεστικές πράξεις και κυρώσεις

Κατ εξουσιοδότηση πράξεις και κυρώσεις

Or. fr

Τροπολογία 474

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 5

Οδηγία 2007/36/EK

Κεφάλαιο Πα – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Εκτελεστικές πράξεις και κυρώσεις

Κυρώσεις

Or. en

Αιτιολόγηση

Διαγραφή προκειμένου το κείμενο να αντικατοπτρίζει τη διαγραφή όλων των προτεινόμενων εκτελεστικών πράξεων

Τροπολογία 475

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – σημείο 5

Οδηγία 2007/36/EK

Άρθρο 14α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 14α

διαγράφεται

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Κινητών Αξιών, που έχει συσταθεί με την απόφαση 2001/528/EK της Επιτροπής. Η εν λόγω επιτροπή είναι μια επιτροπή κατά την

έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ.
182/2011.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα
παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του
κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διαγραφή προκειμένου το κείμενο να αντικατοπτρίζει τη διαγραφή όλων των προτεινόμενων εκτελεστικών πράξεων

Τροπολογία 476
Pascal Durand

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – σημείο 5
Οδηγία 2007/36/EK
Άρθρο 14 β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περιπτώσεις παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται βάσει της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίζουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις εν λόγω διατάξεις στην Επιτροπή έως τις [ημερομηνία μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο] το αργότερο και την ενημερώνουν αμελλητί σχετικά με οποιαδήποτε επακόλουθη τροποποίηση που τις επηρεάζει.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περιπτώσεις παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται βάσει της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίζουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις, **που** πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές, **ενδέχεται να συνεπάγονται την αναστολή των πληρωμών ή την επιστροφή χορηγηθεισών κρατικών ενισχύσεων**. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις εν λόγω διατάξεις στην Επιτροπή έως τις [ημερομηνία μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο] το αργότερο και την ενημερώνουν αμελλητί σχετικά με οποιαδήποτε επακόλουθη τροποποίηση που τις επηρεάζει.

Or. fr

Τροπολογία 477
Pascal Durand, Philippe Lamberts
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – σημείο -1 (νέο)
Οδηγία 2013/34/ΕΕ
Άρθρο 2 – σημείο 17 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(-1) Στο άρθρο 2 προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«(17) φορολογική συμφωνία τύπου «tax ruling»: κάθε εκ των προτέρων ερμηνεία ή εφαρμογή νομικής διάταξης για διασυνοριακή κατάσταση ή συναλλαγή εταιρείας που ενδέχεται να οδηγήσει σε απώλεια φορολογικών εσόδων στα κράτη μέλη ή σε εξοικονόμηση φόρου για την εταιρεία ως αποτέλεσμα εικονικών ενδοομιλικών μεταφορών κερδών.»

Or. en

Τροπολογία 478
Evelyn Regner, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Mary Honeyball, Jytte Guteland, Virginie Rozière, Dietmar Köster

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – σημείο -1 α (νέο)
Οδηγία 2013/34/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(-1α) Στο άρθρο 18 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος μετά την παράγραφο 2:

«2α. Στις σημειώσεις των οικονομικών καταστάσεων, οι μεγάλες επιχειρήσεις και οι οντότητες δημοσίου συμφέροντος δημοσιοποιούν, εξειδικεύοντας ανά κράτος μέλος και τρίτη χώρα όπου διαθέτουν έδρα, τις ακόλουθες

πληροφορίες σε ενοποιημένη βάση για το οικονομικό έτος:

α) επωνυμία ή επωνυμίες, φύση δραστηριοτήτων και γεωγραφική θέση·

β) κύκλο εργασιών·

γ) αριθμό μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης·

δ) αξία των περιουσιακών στοιχείων και ετήσιο κόστος συντήρησης αυτών·

ε) πωλήσεις και αγορές·

στ) αποτελέσματα προ φόρων·

ζ) φόρους επί των αποτελεσμάτων·

η) εισπραττόμενες δημόσιες επιδοτήσεις·

θ) οι μητρικές εταιρείες παρέχουν λίστα των θυγατρικών που δραστηριοποιούνται σε κάθε κράτος μέλος ή τρίτη χώρα, μαζί με τα σχετικά στοιχεία.»

Or. en

Τροπολογία 479

Evelyn Regner, Jytte Guteland, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Dietmar Köster, Mary Honeyball, Virginie Rozière

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – σημείο -1 β (νέο)

Οδηγία 2013/34/ΕΕ

Άρθρο 18 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(-1β) Στο άρθρο 18, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η παράγραφος 1 στοιχείο β) και η παράγραφος 2α δεν εφαρμόζονται στις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις μιας επιχείρησης, όταν η επιχείρηση περιλαμβάνεται στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις που πρέπει να καταρτίζονται βάσει του άρθρου 22, εφόσον οι εν λόγω

πληροφορίες παρέχονται στις σημειώσεις
της ενοποιημένης οικονομικής
κατάστασης.

Or. en

Τροπολογία 480

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – σημείο -1 γ (νέα)

Οδηγία 2013/34/ΕΕ

Άρθρο 18 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

*(-1γ) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο
18α:*

*1. Στις σημειώσεις των οικονομικών
καταστάσεων, οι μεγάλες επιχειρήσεις,
εκτός από τις πληροφορίες που
απαιτούνται βάσει των άρθρων 16, 17 και
18 και όλων των άλλων διατάξεων της
παρούσας οδηγίας, δημοσιοποιούν τις
ακόλουθες πληροφορίες ανά κράτος
μέλος και τρίτη χώρα όπου διαθέτουν
θυγατρική εταιρεία:*

*α) επωνυμία ή επωνυμίες, φύση
δραστηριοτήτων και γεωγραφική θέση·*

β) κύκλο εργασιών·

*γ) αριθμό μισθωτών σε ισοδύναμα
πλήρους απασχόλησης·*

δ) αποτελέσματα προ φόρων·

ε) φόροι επί των αποτελεσμάτων·

*στ) εισπραττόμενες δημόσιες
επιδοτήσεις.*

*2. Επιχειρήσεις στις οποίες ο μέσος
αριθμός των εργαζομένων σε
ενοποιημένη βάση κατά τη διάρκεια του
οικονομικού έτους δεν υπερβαίνει τα 500
άτομα και ο ισολογισμός των οποίων σε*

ενοποιημένη βάση δεν υπερβαίνει τα 86 εκατομμύρια EUR ή ένα κύκλο εργασιών 100 εκατομμυρίων EUR εξαιρούνται από τις υποχρεώσεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

3. Η υποχρέωση που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δεν ισχύει για οιαδήποτε εταιρεία διέπεται από το δίκαιο κράτους μέλους, η μητρική της οποίας υπόκειται στους νόμους κράτους μέλους και οι πληροφορίες της οποίας περιλαμβάνονται στις πληροφορίες που δημοσιοποιεί η ως άνω μητρική επιχείρηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

4. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πληροφορίες ελέγχονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/43/EΚ.

Or. en

Τροπολογία 481
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – σημείο -1 δ (νέο)
Οδηγία 2013/34/ΕΕ
Άρθρο 18 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(-1δ) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 18α:

«Άρθρο 18α Πρόσθετες πληροφορίες για τις μεγάλες επιχειρήσεις

1. Στα παραρτήματα των οικονομικών καταστάσεων, οι μεγάλες επιχειρήσεις, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει των άρθρων 16, 17 και 18 και όλων των άλλων διατάξεων της παρούσας οδηγίας, κοινοποιούν τις ακόλουθες πληροφορίες ανά κράτος μέλος και τρίτη χώρα στην οποία διαθέτουν μια θυγατρική εταιρεία :

α) επωνυμία ή επωνυμίες, φύση δραστηριοτήτων και γεωγραφική θέση·

β) κύκλο εργασιών·

γ) αριθμό μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης·

δ) αποτελέσματα προ φόρων·

ε) φόρους επί των αποτελεσμάτων·

στ) εισπραττόμενες δημόσιες επιδοτήσεις.

2. Επιχειρήσεις στις οποίες ο μέσος αριθμός των εργαζομένων σε ενοποιημένη βάση κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους δεν υπερβαίνει τα 500 άτομα και ο ισολογισμός των οποίων σε ενοποιημένη βάση δεν υπερβαίνει τα 86 εκατομμύρια EUR ή ένα κύκλο εργασιών 100 εκατομμυρίων EUR εξαιρούνται από τις υποχρεώσεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

3. Η υποχρέωση που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δεν ισχύει για οιαδήποτε εταιρεία διέπεται από το δίκαιο κράτους μέλους, η μητρική της οποίας υπόκειται στους νόμους κράτους μέλους και οι πληροφορίες της οποίας περιλαμβάνονται στις πληροφορίες που δημοσιοποιεί η ως άνω μητρική επιχείρηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

4. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ελέγχονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/43/EK.

Or. en

Τροπολογία 482

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – σημείο -1 ε (νέο)

Οδηγία 2013/34/ΕΕ

Άρθρο 18 β (νέο)

(-1ε) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 18β:

«Άρθρο 18β Πρόσθετες πληροφορίες για τις μεγάλες επιχειρήσεις

1. Στις σημειώσεις των οικονομικών καταστάσεων, οι μεγάλες επιχειρήσεις, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει των άρθρων 16, 17 και 18 και όλων των άλλων διατάξεων της παρούσας οδηγίας, δημοσιοποιούν βασικά στοιχεία και πληροφορίες όσον αφορά τις φορολογικές συμφωνίες τύπου «tax ruling», ανά κράτος μέλος και τρίτη χώρα όπου οι εν λόγω μεγάλες επιχειρήσεις διαθέτουν θυγατρική εταιρεία. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να καθορίζει, μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 49, τον μορφότυπο και το περιεχόμενο της δημοσίευσης.

2. Επιχειρήσεις στις οποίες ο μέσος αριθμός των εργαζομένων σε ενοποιημένη βάση κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους δεν υπερβαίνει τα 500 άτομα και ο ισολογισμός των οποίων σε ενοποιημένη βάση δεν υπερβαίνει τα 86 εκατομμύρια ευρώ ή ένα κύκλο εργασιών 100 εκατομμυρίων ευρώ εξαιρούνται από τις υποχρεώσεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

3. Η υποχρέωση που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δεν ισχύει για οιαδήποτε εταιρεία διέπεται από το δίκαιο κράτους μέλους, η μητρική της οποίας υπόκειται στους νόμους κράτους μέλους και οι πληροφορίες της οποίας περιλαμβάνονται στις πληροφορίες που δημοσιοποιεί η ως άνω μητρική επιχείρηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

4. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ελέγχονται σύμφωνα με την

Τροπολογία 483
Therese Comodini Cachia

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – στοιχείο α
Οδηγία 2013/34/ΕΕ
Άρθρο 20 – παράγραφος 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α) Στην παράγραφο 1, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο η):

διαγράφεται

η) την έκθεση αποδοχών που αναφέρεται στο άρθρο 9β της οδηγίας 2007/36/ΕΚ.

Αιτιολόγηση

Η έκθεση αποδοχών δεν μπορεί να αποτελεί μέρος του κώδικα εταιρικής διακυβέρνησης, δεδομένου ότι από τεχνική άποψη δεν ανήκει εκεί.

Τροπολογία 484
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – στοιχείο α
Οδηγία 2013/34/ΕΕ
Άρθρο 20 – παράγραφος 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α) Στην παράγραφο 1, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο η):

διαγράφεται

η) την έκθεση αποδοχών που αναφέρεται στο άρθρο 9β της οδηγίας 2007/36/ΕΚ.

Αιτιολόγηση

Η έκθεση αποδοχών δεν αποτελεί μέρος της πολιτικής αποδοχών, δεδομένου ότι δεν ανήκει εκεί.

Τροπολογία 485

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – στοιχείο α

Οδηγία 2013/34/EK

Άρθρο 20 – παράγραφος 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α) Στην παράγραφο 1, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο η):

διαγράφεται

η) την έκθεση αποδοχών που αναφέρεται στο άρθρο 9β της οδηγίας 2007/36/EK.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα διαγραφή αποτελεί συνέπεια της διαγραφής της καθιέρωσης υποχρεωτικής ψήφου επί της έκθεσης αποδοχών στο άρθρο 9β της οδηγίας 2007/36/EK.

Τροπολογία 486

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 α (νέο) – σημείο 1 (νέο)

Οδηγία 2004/109/EK

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιη (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(1) Στο άρθρο 2 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ιη):

«ιη) φορολογική συμφωνία τύπου «tax ruling»: κάθε εκ των προτέρων ερμηνεία ή εφαρμογή νομικής διάταξης για

διασυννοριακή κατάσταση ή συναλλαγή εταιρείας που ενδέχεται να οδηγήσει σε απώλεια φορολογικών εσόδων στα κράτη μέλη ή σε εξοικονόμηση φόρου για την εταιρεία ως αποτέλεσμα εικονικών ενδοομιλικών μεταφορών κερδών.»

Or. en

Τροπολογία 487
Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 α (νέο) – σημείο 2 (νέο)
Οδηγία 2004/109/EK
Άρθρο 16 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(2) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 16α:

«Άρθρο 16α Πρόσθετες πληροφορίες για τους εκδότες

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από κάθε εκδότη να δημοσιοποιεί ετησίως, ανά κράτος μέλος και τρίτη χώρα όπου διαθέτει θυγατρική εταιρεία, τις ακόλουθες πληροφορίες σε ενοποιημένη βάση για το οικείο οικονομικό έτος:

α) επωνυμία ή επωνυμίες, φύση δραστηριοτήτων και γεωγραφική θέση·

β) κύκλο εργασιών·

γ) αριθμό μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης·

δ) αποτελέσματα προ φόρων·

ε) φόρους επί των αποτελεσμάτων·

στ) εισπραττόμενες δημόσιες επιδοτήσεις.

2. Η υποχρέωση που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δεν ισχύει για οιοδήποτε εκδότη διέπεται από το δίκαιο κράτους μέλους, η μητρική του

οποίου υπόκειται στους νόμους κράτους μέλους και οι πληροφορίες του οποίου περιλαμβάνονται στις πληροφορίες που δημοσιοποιεί η ως άνω μητρική επιχείρηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Οι πληροφορίες της παραγράφου 1 ελέγχονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/43/EK και δημοσιεύονται, εφόσον είναι δυνατό, ως παράρτημα στις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις ή, όπου συντρέχει περίπτωση, στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις του σχετικού εκδότη.

Or. en

Τροπολογία 488

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 α (νέο) – σημείο 3 (νέο)

Οδηγία 2004/109/EK

Άρθρο 16 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 16β:

«Άρθρο 16β Πρόσθετες πληροφορίες για τους εκδότες

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από κάθε εκδότη να δημοσιοποιεί ετησίως, σε ενοποιημένη βάση για το οικείο οικονομικό έτος, βασικά στοιχεία και πληροφορίες σχετικά με φορολογικές συμφωνίες τύπου «tax ruling», ανά κράτος μέλος και τρίτη χώρα όπου διαθέτει θυγατρική εταιρεία. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να καθορίζει, μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ), τον μορφότυπο και το περιεχόμενο της δημοσίευσης.

2. Η υποχρέωση που ορίζεται στην

παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δεν ισχύει για οιοδήποτε εκδότη διέπεται από το δίκαιο κράτους μέλους, η μητρική του οποίου υπόκειται στους νόμους κράτους μέλους και οι πληροφορίες του οποίου περιλαμβάνονται στις πληροφορίες που δημοσιοποιεί η ως άνω μητρική επιχείρηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Οι πληροφορίες της παραγράφου 1 ελέγχονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/43/EK και δημοσιεύονται, εφόσον είναι δυνατό, ως παράρτημα στις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις ή, όπου συντρέχει περίπτωση, στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις του σχετικού εκδότη.

Or. en

Τροπολογία 489

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 α (νέο) – σημείο 4 (νέο)

Οδηγία 2004/109/EK

Άρθρο 27 – παράγραφος 2 α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(4) Στο άρθρο 27, η παράγραφος 2α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(2α) Η προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 3, άρθρο 5 παράγραφος 6, άρθρο 9 παράγραφος 7, άρθρο 12 παράγραφος 8, άρθρο 13 παράγραφος 2, άρθρο 14 παράγραφος 2, άρθρο 16α παράγραφος 1, άρθρο 17 παράγραφος 4, άρθρο 18 παράγραφος 5, άρθρο 19 παράγραφος 4, άρθρο 21 παράγραφος 4, άρθρο 23 παράγραφος 4, άρθρο 23 παράγραφος 5 και άρθρο 23 παράγραφος 7 εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή για περίοδο 4 ετών από τον Ιανουάριο του

2011. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις εξουσίες που της έχουν ανατεθεί το αργότερο έξι μήνες πριν από τη λήξη της περιόδου των τεσσάρων ετών. Η εξουσιοδότηση ανανεώνεται αυτομάτως για περιόδους ίδιας διάρκειας, εκτός αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο την ανακαλέσει σύμφωνα με το άρθρο 27α.»

Or. en

Τροπολογία 490
József Szájer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο την/στις [18 μήνες από την έναρξη ισχύος της]. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο την/στις [24 μήνες από την έναρξη ισχύος της]. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Or. en